



MAGYAR

Hungarian Life

ÉLET

Price \$ 3.20
Including GST

AZ AUSZTRÁLIAI MAGYARSÁG EGYETLEN HETILAPJA

*

THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

No 2661. 12 August 2010.

Printed post approved – PP 349034/00008

LII. évfolyam 31. szám

2010. augusztus 12.

Orbán Viktor még akár mesterhármast is elérhet öngólókból – írja a *Financial Times* szerkesztőségi cikkében. A londoni lap szerint az IMF és az EU nem gyengülhet el a magyar kormánnyal szemben, Orbán játszmázásból pedig Magyarország kerülhet ki vesztesen. A nemzetközi lapok szerint a Fidesz az önkormányzati választások után már békülékenyebb lesz a nemzetközi szervezetekkel. A *Financial Times* szerint Orbán Viktor nem akarja, hogy kormányára az előd által elfogadott program nehezedjék. E program azonban megfelelő és méltányos, Orbán Viktornak pedig most neki kell állnia végrehajtásának, és az IMF-nek is ki kell tartania saját álláspontja mellett.

A *Der Standard* című osztrák liberális napilap „Magyar erőfitogtatás” címmel közölte kommentártját. Orbán nacionalista politikája, amely eddig az új állampolgársági törvényben tetőzött, a jelek szerint a gazdaságpolitikában is kezd megjelenni. Hosszú távon sem az EU-val, sem az IMF-fel szemben nem tartható fenn ez a stratégia, legkésőbb ősszel, az önkormányzati választások után békülékenyebb hangot fog megütni Orbán. A kormány azonban nemcsak az IMF-fel zördült össze, az *Európai Központi Bankot* is felbosszantotta, mert a külföldön elismert nemzeti banki elnök Simor András alatt fűrészezi a széket – állt a cikkben.

Orbán Viktorral foglalkozik a *Washington Post* július 19-i szerkesztőségi cikkében, amely szerint: amikor első alkalommal volt miniszterelnök, Orbán nemkívánatos személylét tette

„Gazdasági szabadságharcot vívunk” „A cél az ország pénzügyi függetlenségének visszaszerzése”

magát Washingtonban, annak ellenére, hogy Magyarország a NATO-hoz tartozik. A lap szerkesztőségi véleménye szerint ugyanis a Bush-kormányzat támadva érezte magát attól, hogy Orbán kiszolgálja a magyarországi szélsőjobbot, amelyre még mindig jellemző az 1930-as évek nacionalizmusa és az antiszemitizmus. Szigorú bírálatot fogalmazott meg Orbán Viktor miniszterelnökről a médiát érintő törvényjavaslatok miatt a szerkesztőségi cikkében ez a tekintélyes amerikai lap, és fenyeget is: ha Orbán gyengíti a demokratikus intézményeket, nemkívánatos személlyé válhat a nyugati nagyvárosokban.

A *Wall Street Journal* közli, hogy Magyarország saját pályára állna, és ezen cél eléréséhez akár az IMF-fel és az EU-val is hajlandó szembeszállni. „Orbán Viktor miniszterelnök világossá tette, ha a két szervezet nem hajlandó támogatni munkahelyteremtő és gazdaságélénkítő politikáját, az ország akár a szakításra is hajlandó” – magyarázta a kormány egyik vezető tisztviselője. „A cél az ország pénzügyi függetlenségének visszaszerzése.” Magyarország lázadása nyilvánvalóan nem tetszik az EU és az IMF vezetőinek, akik más országokban is további megszorításokat szeretnének látni – a magyar példa ragadósnak bizonyulhat” – írja a pénzügyi lap, és

Csapó Endre írása

megjegyzti, hogy a szabadságharcoktól hemzsegő történetére oly büszke ország állampolgárai könnyen azonosulnak az Orbán-kormány dacos álláspontjával. „Senki se döntse el helyettünk, mit tegyünk a magyar gazdasággal” – idézi a lap egy magyar tanárnó véleményét. „Az országnak függetlennek kell maradnia!”

Van egyetértő vélemény is

„A magyar kormány helyesen döntött akkor, amikor szembeszállt a Nemzetközi Valutaalappal” – jelentette ki Mark Weisbrot, a Washington-i Gazdasági és Politikatudományi Kutatóintézet központjának igazgatója a *hírTV*-nek adott interjújában. Kifejtette, hogy Magyarországnak nem kell aggódnia amiatt, hogy az IMF felfüggesztette a tárgyalásokat. Úgy véli, a magyar kormány jobban kihasználja az alkupozícióját az IMF-fel, mint más kormányok, számos más kormány csak azt teszi, amit az IMF akar. A közgazdász kiemelte: a magyar kabinet jó döntést hozott, amikor az IMF igényeinek kielégítése helyett a gazdasági növekedést célozta meg.

Weisbrot szerint Magyarország és Európa gazdasági fellendülése veszélyben van a költségvetési megszorítások és a növekvő adók miatt. Mint fogalmazott, ha a gazdaságilag lassan növekvő országokat – így Magyarországot és Spanyolországot – az IMF arra kényszeríti, hogy tovább csökkentsék kiadásait, az az egész európai gazdaságra veszélyes lehet.

A közgazdász kritikával illette a *Financial Times* gazdasági napilap szerkesztői cikkét is, amely szerint az IMF helyesen tette, hogy kemény kézzel bánt Magyarországgal. „Ez egy nagyon rossz, maffiaszerű hozzáállás, amelyben megbüntetnek egy országot azért, amiért a legjobbat teszi saját gazdasága érdekében, és megbüntetik azokat, akik nem követik a többi ország útját” – fejtette ki.

A *Nemzetközi Valutaalappal* (IMF), valamint az *Európai Unióval* folytatott magyar tárgyalásokról közölt cikket a *The Times* brit konzervatív napilap július 26-i száma, amelyben említi, hogy Orbán Viktor nemet mondott az IMF és az EU költségvetési lefaragásokra és megszorító intézkedésekre felszólító követeléseire, és hogy a két szervezet képviselői összeomló fizetőeszközökről és fiskális felelőtlenségről beszélve távoztak Budapestről. „A lefaragások helyett a kormány adócsökkentéssel, a gazdaság kifejlesztésével, valamint az üzleti környezet egyszerűsítésével akar növekedést elérni. ... Magyarországon a parlament elfogadta a bankadóról szóló törvényt” – közli a szerző Adam LeBor, aki szerint az európai pénzügyi körök most attól tartanak, hogy

a szomszédos országok hamarosan követik a magyar példát. „A bankadó megérdemelt ... éljen Magyarország, amiért szembe szállt a Nemzetközi Valutaalappal és az Európai Unióval. ... 1956-ban a magyarok felkeltek a szovjet elnyomás ellen, remélve hogy láncreakció indul be. Ez nem történt meg, de Magyarország lázadása a kapitalista despotákkal szemben ezúttal talán szikrát gyújt” – olvasható a cikk végén.

„A két hónappal ezelőtti emlékeztetes retorikai baklövés után a Fidesz-kormány nyilvánvalóvá tette a pénzügyi piacok is, ki az úr a háznál itthon, hazárdírozva a piac negatív reakcióját. Am az ország ebből akár jól is kijöhet, amennyiben a nemzetközi konstelláció számunkra kedvezően alakul, és a hitelezőket sikerül meggyőzni: nem egy populista politika rögtönzéseiről van szó, hanem Budapest átgondolt stratégia szerint cselekszik” – véli Jenei András, a *Méltányosság Politikaelemző Központ* elemzője.

A magyar kormány vakmerőségnek számító állásfoglalása (nem fogadja el a Nemzetközi Valutaalap utasításait) megdöbbentette a világgazdaság kézivezérlőit. A világmédia heteken át felszínen tartja a magyar rebelliót. Előfordulhat, hogy több történik, mint az amit előre vetítenek – egy meggondolatlan kormány fejfel megy a falnak, nagyot koppan, azután elhallgat –, megtörténhet, hogy példaértékű az eset, és lehull a lepel a *Disznófejű Nagyúr* birodalmának megingathatatlanságáról.

A felhorkadó médiakampányban teljesen érdemtelenül eltúlozzák és torzítják a történeteket. Nekünk, távoli szemlélőknek megdöbbentő az aránytalanság mértéke a Magyarországot elítélő és a megértő megnyilatkozások között. Ami most ellenségesen megnyilatkozott, felfedi egy másik háború létezését, amiben hitelmonopólium szórakozik országok sorsával. Kemény vád, de gondoljuk meg, hogy a világ országainak többsége az eladósodottság mocsarában vergődik. Ez egy olyan immár történelmi állapot, ami felmutatja egy olyan világméretű hatalom létezését, amelynek az a szerepe, hogy gazdaságilag tönkretegy az önálló államok rendszerét. A gazdaságilag tönkretett államok elveszítik függetlenségüket, gazdasági mozgásterüket, mindennapi dolgaik feletti hatalmukat is, mert azokat is valamilyen, területen felüli, külső hatalom akarja irányítani. Ilyen irányítás létezését számos jel valószínűsíti, a félelem nem ok nélkül való. Minden külső, központi irányítás az emberi élet alapszerveinek (nemzet, ország, állam) színes egyediségű összképét rombolja, és a természet rendje szerinti fejlődését támadja meg, egy diktatórikus rend létrehozása érdekében.

A Föld népessége gyors szaporodá-

sa, a közlekedés, az információ, a kereskedelem gyors fejlődése megköveteli a nemzetközi együttműködést minden téren. De olyan nemzetköziség, ami az együttműködési mechanizmusokat behelyettesíti központi irányítással, a nemzetek közötti kapcsolatot nemzetek fölötti uralommal torzítja, történelmi méretű veszélyt jelent. Ez a veszély mutatkozik meg, amikor egy fejlett pénzügyi rendszer megjelenik fejlődésükben alacsonyabb társadalmak életében, és ott berendezkedve teljesíthetetlen követelményeket támaszt, ahol csak a profit szempontjait érvényesíti, és besorolja az országokat a maga gazdasági rendjébe. A fejlődésében így megzavart társadalom rendjét ilyen beavatkozás tönkreteszti.

Eladósítás és eladósodási szándék

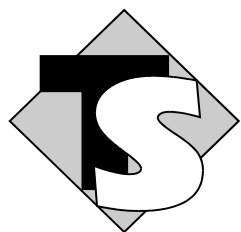
„A magyar politikai pártok 2002-ben és 2006-ban is leginkább populista anyagi ígéretekre építették kampányukat – írja Bod Péter Ákos –, majd hatalmon is az állami kiadások növelésével igyekeztek támogatást nyerni – a következmény a nagyarányú deficit. A költségvetési hiányt a nemzetközi tőkepiac eleinte örömmel finanszírozta (a nyugat-európainál jóval nagyobb kamatszint mellett). A tőkepiacok globális jellege most elősegítette a deficit folyamatos finanszírozását. A magyar makrogazdasági mutatók romlása ellenére a hitelminősítők meglehetősen sokáig jó szuverén (ország-) besorolást adtak hazánkunknak. Az EU-tagság közelsége már a 2000-es évek legelején megkönnyítette a térség országainak hitelhez jutását, az uniós tagság elnyerése körül pedig tovább javult a térség legtöbb országának kockázati (rating-) besorolása.”

Megismételték tehát a 70-es évek eladósítását, az akkori és a most leváltott kommunista hatalom eladósodási készsége kihasználásával.

„A Gyurcsány-kormány legjobb lépése volt, hogy időben segítséget kért a Nemzetközi Valutaalaptól” – jelentette ki Békesi László, a Németh- és Horn-kormány pénzügyminisztere. – A 20 milliárd euró készenléti hitel, amelynek feltétele volt a 3 éves konszolidációs program, életmentő volt. Ebből a pénzből élt Magyarország 2008. október és 2009. május között. – Nekünk volt szükségünk a nemzetközi szervezetekre, és nem nekik ránk – mondta Békesi. Azt is hozzátette: akár négykézláb csúszva, könyörögve is, de hozzá kellett jutni a pénzhez. Az IMF nagyon nagyvonalúan viselkedett. Na nem Gyurcsány Ferenc szép szeméért, hanem a Magyarországon levő nemzetközi tulajdonban levő bankok miatt, amelyek itteni csődje akár az anyacégeket is bedönthette volna, ami az adott országban is súlyos következményekkel járt volna.”

Magyarország megkapta a 20 ezermillió euró kölcsönt, amiből azonnal odaajándékozott a bankoknak 3 ezermilliót.

(Folytatás a 4. oldalon)



TRUMBLE
SZANTO
LAWYERS

ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG

TANÁCSADÁS MINDENFÉLE ÜZLETI ÜGYBEN
HÁZ ÉS MÁS INGATLAN ADÁSVÉTELE ÉS BÉRLÉSE
VÉGRENDELETEK KÉSZÍTÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA
KÉPVISELET PERES ÜGYEKBEN
ÖRÖKSÉG ÜGYEK
KÖZLEKEDÉSI ÉS ÜZEMI BALESETEK
BEVÁNDORLÁSI ÜGYEK
CSALÁDI ÜGYEK ÉS VÁLÓPEREK
TÁRSULÁS FINANSZÍROZÁS
ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA
MAGYARORSZÁGI VONATKOZÁSÚ ÜGYEK INTÉZÉSE
KÖVETSÉGI HITELESÍTÉS

MAGYARUL BESZÉLÜNK

10 CECIL PLACE, PRAHRAN 3181

Telefon: 9529 6222

Fax: 9529 6777

Email: tsz@tsz.com.au

BOLDOG NÉVNAPOT KÍVÁNUNK!

Augusztus 12.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Klára nevű olvasóinkat.

Klára: A latin clarus melléknév nőnemű alakjából. Jelentése: világos, fényes, ragyogó, híres, kitűnő, jeles.

Köszönhetjük még: **Hilária, Hilda, Letícia, Amália, Sugárka** nevű barátainkat.

Augusztus 13.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Ipoly nevű olvasóinkat.

Ipoly: A görög eredetű Hippolütosz név rövidülése. Fejlődési sora: Ipolit, Ipol, Ipoly. Jelentése: a lovakat kifogó.

Köszönhetjük még: **Belinda, Benedetto, Emőd, Gertrúd, Hanna, Hippolit, Max** nevű barátainkat.

Augusztus 14.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Marcell, Marcella nevű olvasóinkat.

Marcell: A latin Marcellus családnévből, ez pedig a Marcus továbbképzése.

Marcella: a Marcell női párja.

Köszönhetjük még: **Anasztázia, Benő Menyhért, Özséb** nevű barátainkat.

Augusztus 15.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Mária nevű olvasóinkat.

Mária: A héber Mirjam névnek a görög és a latin bibliafordításokban módosult alakja. Fejlődési sora: Mirjam, Mariam, Maria, Mária. Jelentése számos megfajtási kísérlet ellenére ismeretlen.

Köszönhetjük még: **Ali, Asszunta, Masa, Maja, Napóleon, Vladimir** nevű barátainkat.

Augusztus 16.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Ábrahám nevű olvasóinkat.

Ábrahám: Héber eredetű név. Jelentése a biblia szerint: a tömeg, a sokaság atyja. A modern nyelvtudomány szerint az előtag jelentése valóban apa, az utótag jelentése azonban ismeretlen.

Köszönhetjük még: **Ábris, Amelita, Joakim, Rókus, Szeréna, Teodor** nevű barátainkat.

Augusztus 17.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Jácint nevű olvasóinkat.

Jácint: latin eredetű alakult férfi-név. Női megfelelője a Jácinta.

Köszönhetjük még: **Anasztáz, Arika, Anastázia, Emilia, Jácinta** nevű barátainkat.

Augusztus 18.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Ilona nevű olvasóinkat.

Ilona: A Heléna régi magyarosított alakváltozata.

Köszönhetjük még: **Agenor, Ilma, Heléna, Helén, Lenke, Rajmund** nevű barátainkat.



Augusztusban jön Lakmusz, a dunai vízilimuzin

Nagyszabású partin mutatták be a velencei vízitaxikhoz hasonló, tízszemélyes, mahagóni felépítményű, 260 lóerős Volvo Penta motorral felszerelt vízilimuzint, amelyet megálmodója a Lakmusz névre keresztelt. A Lakmusz azért merészkedett a vízre, hogy nevéhez méltón megmérje a vizet, és a tapasztalatok alapján a jövő szezomban akár egy flotta gördüljön le a hazai gyártósorról. **Eőry Botond**, aki 2007-ben Az év személyszállítója címet kapta, merészet álmot: életet lehelni a Dunába, s a velencei hangulatot idéző vízilimuzinokkal stílust és eleganciát teremteni. Az utasokat egy kapitány és egy matróz klasszikus hajós-uniformisban, azaz kék-fehér csíkos felsőben és fehér nadrágban szolgálja majd a zenés hajón. A hazánkban elsőként megjelenő szolgáltatást — amely augusztus közepétől lesz elérhető — az Eurama Kft., valamint az MB Travel új üzletágaként vezetik be. Az MB Travel ügyvezetője, Eőry Botond a Magyar Hírlapnak elmondta: a Dunarama névre keresztelt szolgáltatás a Duna budapesti szakaszán és a Dunakanyar területén lesz elérhető november közepéig, majd március közepétől ismét. Mint mondta, a több tízmillió forintos beruházás eredményeként felépített három méter széles és kilenc méter hosszú Lakmusz számos igényt szeretne kielégíteni, amelyeknek közös pontja a magas minőség, megfizethető áron. A szolgáltatást — mint a szárazföldi limuzinokat is — előrendeléssel lehet igénybe venni. Eőry Botond elmondta: meg szeretnék hódítani a Dunát, amelynek utazási és élménylehetőségeit ma még egyáltalán nem aknázzuk ki. Szerinte a budapesti és a dunakanyari hajózásban komoly gazdasági potenciál rejlik. Ezt felismerve vállalta az MB Travel és az Eurama — az utak értékesítőjeként — azt az investíciót, amelynek megtérülése csak hosszú távon várható. Az előzetes számítások szerint a Lakmusz harminc-negyvenezer forintos rezsióradíjjal működik majd, ami a teljes, azaz tíz utassal való üzemelés estén három-négyezer forintos óradíjat jelent. A Dunarama bázisa Újpesten, a Marina-partnál lesz. A nyolc-tíz bérelt kikötő a Duna partján — a főváros és Esztergom között — több helyen található majd meg. Az egyik a Batthyány térnél lesz.

Az új jelszó: Tessék, haza lehet jönni!

A tízszázalékos társasági adó kiterjesztésével javul a hazai üzleti környezet, így az sem kizárt, hogy fordul a kocka: nem a magyar cégek választják Szlovákiát, hanem az ottani vállalkozások bennünket. **Dávid Ferenc**, a VOSZ főtitkára szerint a jövőben a munkaügyi szabályozást is rendbe kellene tenni, azaz: szükség van egy új munkatörvénykönyvre.

A kormány huszonkilenc pontos gazdasági akcióterve javítja a hazai üzleti környezetet, s ez segíti a növekedés beindulását — mondta lapunknak **Dávid Ferenc**, a Vállalkozók és Munkáltatók Országos Szövetségének (VOSZ) főtitkára. A tízszázalékos társasági adó kiterjesztése (ötszázmillió forintos nyereségig) erősíti a cégek versenyképességét. Ez a mérték kedvezőbb, mint a 16 százalékos szlovák adókulcs. Így vélhetően azoknak a magyar cégeknek is érdemes visszatelepülniük, amelyek korábban a nagy hazai elvonás miatt északi szomszédunkat választották. **Dávid Ferenc** azt sem tartja elképzelhetetlennek, hogy külföldi, például szlovák vállalkozások is nálunk telepednek le. A tízszázalékos társaságiadó-kulcs kiterjesztésétől nem mindenki vár jelentős előrelépést. Többen azzal a kritikával éltek, hogy a hazai cégek kétharmada veszteséges, így nem tudják kihasználni a kedvező mértéket. Tény azonban, hogy a vállalkozások egy része szándékosan nem mutat ki nyereséget, hogy ne kelljen társasági adót fizetnie. A VOSZ főtitkára szerint ez most változhat: ha 19 százalék helyett tíz százalékot kell fizetni, akkor nem érdemes eltitkolni a nyereséget. Főként úgy, hogy egy veszteséges cég más kedvezményekkel sem élhet, és a Széchenyi-kártyával sem kaphat hitelt. Ez utóbbi lehetőségeit pedig most még inkább érdemes igénybe venni. A 2002 óta működő Széchenyi-kártya-program három hitelkonstrukcióval bővül. Várhatóan augusztus elsejétől indul a Széchenyi-forgóeszközhitel, a felvehető összeg plafonja huszonötmillió forint, legfeljebb hároméves futamidő mellett. Szeptembertől indul a Széchenyi-beruházási hitel, maximum ötvenmillió forintig, s legfeljebb tízéves futamidő mellett. Januártól elérhető lesz a Széchenyi-önerőhitel is. Ez támogatást nyújt a pályázatokhoz előírt önerő biztosításához és a források nagyobb arányú kihasználásához. Tízéves futamidővel, legfeljebb ötvenmillió forintig lehet hozzájutni. Az új hitelkonstrukciókhoz a kormány két százalék kamattámogatást és ötven százalék garanciadíj-támogatást biztosít. A VOSZ korábban — a Fideszhez hasonlóan — szorgalmazta az élőlomb terheinek csökkentését is. **Dávid Ferenc** szerint azonban mára egyértelművé vált, hogy erre most nincs lehetőség, az államháztartási hiánycél ugyanis kőbe véssett. Erre akkor nyílik lehetőség, ha szerkezeti reformok is megvalósulnak, mert a munkaadói terhek lefaragásával nem szabad kiüríteni az egészségügyi kasszát. „Bízunk abban is, hogy ebben a

MAGYAR

kor-mányzati ciklusban a munkaügyi szabályozást is korszerűbbé lehet tenni, azaz: szükség lenne egy új munkatörvénykönyvre” — hangsúlyozta **Dávid Ferenc**. Az 1992-es szabályozás ugyanis még a nagyüzemi Magyarország képét fedi le, az előírások szinte teljesen megbénítják a kis- és középvállalkozói szektort. Rugalmas szabályozásra van szükség, természetesen a munkavállalói jogok megtartásával.

Sok diák 2025-ben külföldön szeretne élni

Nyelveket beszélő, a környezetvédelemre fogékony embereknek látják magukat 2025-ben a mai középiskolások és egyetemisták, akik közül sokan külföldön szeretnének élni — derül ki egy akadémiai kutatásból, amelynek eredményeit a Népszabadság ismerteti. A napilap cikke szerint az egyetemisták nem szeretnék, ha Magyarország kedvelt bevándorlási célpont lenne, viszont mindenki valószínűnek tartja, hogy a hazai lélekszám nyolcmillió körül lesz 2025-re. A középiskolások 79 százaléka szeretne családot, 18 százalék bizonytalan volt ebben a kérdésben, és mindössze 3 százalék utasította el teljes mértékben a családalapítás gondolatát.

A legtöbben két gyereket szeretnének, de népszerű a három gyerek gondolata is — a családalapításra legkésőbb tíz év múlva kerülne sor.

A középiskolások nagyon fontosnak tartják a nyelvtanulást. A többség az angolt favorizálja, de a németet is sokan választják.

Nem túl jó képet fest, hogy a középiskolások alig 39 százaléka szeretne Magyarországon élni, 31 százaléka még nem döntött, de 30 százaléka inkább külföldön telepedne le. Az elvagyodók kétharmada az EU-n belül képzelel el a jövőjét, míg hatodik az unió kívül élne. Az egyetemisták körében végzett hasonló felmérés szerint a hallgatók 61 százaléka szeretne Magyarországon élni, 19 százalék még nem döntött, 20 százalék gondolja úgy, hogy külföldön akar telepedni.

A középiskolások úgy vélik, hogy 2025-ben az elfogadás és a megértés jellemzi hazánk társadalmát. Sok külföldi él majd itt, akit befogad a többség. A diákok szerint megszokott és megengedett lesz az azonos neműek házassága, illetve számukra az örökbefogadás — olvasható a Népszabadságban.

A lengyel kormány is támogatja a magyar földmoratórium meghosszabbítását

A lengyel kormány is támogatja a magyar földmoratórium meghosszabbítását — közölte a Vidékfejlesztési Minisztérium pénteken az MTI-vel. **Fazekas Sándor** vidékfejlesztési miniszter Varsóban tárgyalt a lengyel mezőgazdasági és vidékfejlesztési miniszterrel, valamint a Környezetvédelmi Minisztérium államtitkárával. A magyar kormány idén áprilisban kérte az Európai Uniótól a külföldiekre vonatkozó földvásárlási tilalom 3 évvel történő meghosszabbítását. Az eredeti határidő szerint a moratórium 2011. április 30-án jár le. A találkozón szó esett a 2011-es magyar EU-elnökségi felkészülésről, és a felek meg egyeztek abban is, hogy a szoros egyeztetések a jövőben is folytatnak a két ország között.

Fazekas Sándor Lengyelország segítségét kérte a magyar termőföld moratórium meghosszabbítása ügyében, és **Marek Sawicki** lengyel miniszter támogatásáról biztosította Magyarországot — olvasható a közleményben. A lengyel és a magyar miniszter áttekintette az Európai Unió Közös Agrárpoli-

Magyar Élet Hungarian Life

Felelős szerkesztő és kiadó: **Márffy Attila**
Sydney szerkesztő: **Józsa Erika**
Főszerkesztő: **Csapó Endre**

Irodák:

Melbourne

15 Roselyn Crescent.
East Bentleigh, Vic. 3165
Tel.: (03) 9557-2422
Fax: (03) 9563-9101
E-mail:
amarffy@netspace.net.au
Levél cím: P.O. Box 210,
Caulfield, Vic. 3162

Sydney

22 Marinella Street
Manly Vale, NSW. 2093
Telefon: (02) 9907-6151
E-mail:
hungarianlifesydney@gmail.com

Hirdetési díjszabás: \$ 5.50/cm/column (Incl. GST)
(Hasábonként 1 cm mély és 5 cm széles)
Előfizetés egy évre GST-vel együtt \$ 160.-

Advertising rate: Classified: \$ 5.50/cm/col. (Incl. GST)
Half page: \$ 300.— Full page: \$ 550.—
Translation and artwork free of charge.

Proprietor and Publisher: Hungarian Life Publishing
Printed by Attila Márffy, 15 Roselyn Cresc. East Bentleigh, Vic. 3165.

**DOLLÁR
ÁRFOLYAM
2010. aug. 5-én
1.00 AUD = 194.40**

HÍREK

tikájának 2013 utáni jövőjével kapcsolatos kérdéseit is.

A környezetvédelmi minisztérium államtitkárával folytatott találkozón az uniós elnökségi prioritásokról és aktuális környezetvédelmi kérdésekről egyeztettek. Lengyel részről ígéretet tettek arra, hogy segíteni fogják a magyar elnökségi program megvalósítását, különös tekintettel a kiemelt területekre, így a vízpolitikára, a biológiai sokféleség védelmére, és az erőforrás-hatékonyságra.

Harmadával kevesebb a szőlő Tokaj-Hegyalján

Legalább harminc százalékkal kevesebb szőlő terem az idén a Tokaj-hegyaljai történelmi borvidéken, mint tavaly — írta az Észak-Magyarország.

A tartós esőzés és a kánikula egyaránt kárt okozott, illetve okoz a szőlőben, amelyet megtámadott két legjelentősebb betegsége, a peronoszpóra és a lisztharmat is — olvasható a Borsod-Abaúj-Zemplén megyei napilapban.

Marcinkó Ferenc, a Tokaj Hegyközségi Tanács elnöke a lapnak nyilatkozva azt mondta: a korábbi kedvezőtlen időjárás miatt már elkéstek a védekezéssel.

Becslések szerint legalább harminc százalékos lesz a termelésekiesés. A gondot fokozza az is, hogy kevesebb lesz az aszú is a borvidéken, holott aszúban már most is hiány van.

Magyarországon veszik a legkevesebb új autót Európában

Az első félévben az európai autópiacon belül a magyar szenvedte el a legnagyobb visszaesést — derül ki az Európai Autógyártók Szövetségének legfrissebb adataiból.

Júniusban 1,341 millió személyautó került forgalomba Európában, ami 7 százalékos csökkenést jelent éves összevetésben, az év első hat hónapjában eladott 7,825 millió darabos eladás azonban minimális, 0,2 százalékos bővülést jelent — derült ki az Európai Autógyártók Szövetségének felméréséből.

A legjobb mutatókkal Izland büszkélkedhet, a szigetország autópiacon 58,2 százalékkal bővült, majd Portugália és Norvégia következik 57,7, illetve 48,4 százalékos fejlődéssel. Európa legnagyobb autópiacon belül Németországban 29 százalékkal estek vissza az eladások az első félévben, míg Olaszországban 2,9, Franciaországban 5,4, Spanyolországban pedig közel 40 százalékos volt a növekedés.

A hat hónapos adatok szerint a magyar autópiacon járt a legrosszabbul, az ACEA adatai szerint Magyarországon 43,8 százalékos volt a hanyatlás.

Egy mai Sobri Jóska

Jobban tette volna Stadler József, ha annak idején megmarad számadó juhásznak, s nem bonyolódik bele a kacifántos üzleti világba. Ám erős készletet érzett a vállalkozói életre, majd néhány sikeres év után adó- és áfacsalásért, valamint jogosulatlan áfavisszaigénylésért börtönben kötött ki, négy és fél évet kapott, öt éve szabadult.

Stadler nem mondható klasszikus bűnözőnek, inkább afféle tájjellegű betyárnak, a mai világ Sobri Jóskájának, akit valamifajta népi áhítat vesz körül, csak a törvénnyel áll hadilábon. A hajdani bojtár baloldali érzelmű, lapunknak adott interjújában elmondta, annyi pénzzel támogatta a szocialistákat, hogy abból több kampányt is lehetne vezényelni.

A kalandos életű népi hős megint beleszórt a paragrafusokba. A Bács-Kiskun Megyei Főügyészség feltételezése szerint éveken át számla nélkül szerezte be solti áruházába a kínálatot, és nagy értékű fiktív számlákat fogadott be, hogy így bújjon ki az áfázis alól. Ha bebizonyosodik az ügyészség feltételezése, kettőtől tizenkét évig szüneteltetheti a vállalkozásait, ha úgy tetszik, fújhatja a hívősen furulyáját. Kiesésével tovább szűkülhet az MSZP-szponzorok köre — bár nekik már mindegy, ők tavasz óta fújhatják...

Délibáb

Ebben a kíméletlen kánikulában sem hagyta el az embert a vele született lelemény. Az enyhülést kereső városi bennszülött fényes nappal belemászik a köztéri díszmedencébe, falikút alá dugja a fejét, jeges fagyaltgombóccal kenegeti tarkóját, feltöltött hűtőakkumulátort nyalogat, hideg zacskós tejet helyez el az öltözékében. A közhivatalokban a hölgyek harisnya nélkül is dolgozhatnak, engedélyezik a kurta szoknya viselését, a férfiak otthon hagyhatják a zakót és a nyakkendőt. A légkondicionált helyiségekbe, plázákba, csarnokokba be kell engedni a kánikulától szédülő embe reket, nekik ez most oázis, remény a túlélésre.

A nagy meleg kulturális hozománya, hogy váratlanul megugrik a múzeumok, közgyűjtemények látogatottsága, a templomokat is többen keresik fel ilyenkor — itt kellemes a hőmérséklet, az emberbe visszatér a biológiai egyensúly, tágul a humán érdeklődése, nyitottabbá válik az egyház felé. Minden rosszban van valami jó.

Szűk pátriámát mindenesetre megviseli a kíméletlen hőség. Az árnyékos tornácon harminckét fokot mutat a hőmérő, a két kutya beásta magát a bokrok alá, a macskákat napok óta nem látom, a papagájok beszüntették a rikácsolást. Ezt a cikket egy szál fürdőnadrágban írom az elsötétített dolgozószobában, lábam alatt hideg vizes lavór. Amint befejezem az írást, beállok a kerti locsoló elé, ha az sem elég, bemászom a hűtőládaiba. Ha maradt még bennem gondolat, ott tartósítom az utókornak. Most kirakom a pontot, és megyek a kerti locsolóhoz, pfű.

Pilhál György
(Magyar Nemzet)

DIRECT FROM HUNGARY

A NIGHT IN BUDAPEST & VIENNA

ANTAL SZALAI

GYPSY BAND

A NEW SHOW!

BOOK NOW!



KALMAN BAKOS
VIOLA/VOCALS

PAL SARKÓZY
D-BASS/VOCALS

ANTAL SZALAI
VIOLIN/VOCALS

JENO FARKAS
CIMBALOM/VOCALS

LASZLO FEHER
PANPIPE/VOCALS

VICTORIA	NSW & ACT	QLD
<p>CHAPEL OFF CHAPEL Wed 25th & Thur 26th Aug 8pm www.chapeloffchapel.com.au 8290 7000</p>	<p>ST PAUL'S ANGLICAN CHURCH HALL Wed 1st Sept 7.30pm 6452 3480</p>	<p>ITALO – AUSTRALIAN CLUB 18 Fairway Drive, Clear Island Waters Gold Coast, QLD Mon 6th Sept 7pm 5575 1966 or Gyongyi 5574 8505</p>
<p>NORTHCOTE SOCIAL CLUB 301 High Street, Northcote Fri 27th Aug 8.30pm 9489 3917 - 9486 1617</p>	<p>SOUTHERN CROSS CLUB 92/96 Corinna St, Woden ACT Thur 2nd Sept 8pm 6283 7288</p>	<p>TWIN TOWNS SERVICES CLUB Wed 8th Sept 11am 1800 014 014</p>
<p>HUNGARIAN COMMUNITY CENTRE 760 Boronia Rd, Wantirna Sat 28th Aug 7pm 9802 7637 or 9560 1270</p>	<p>THE GLASSHOUSE Sat 4th Sept 7.30pm 6581 8888</p>	<p>BRISBANE GERMAN CLUB 416 Vulture Street E, East Brisbane Thur 9th Sept 7pm 3391 2434</p>
<p>CLUB TIVOLI GERMAN CLUB 292 Dandenong Road, Windsor Sun 29th Aug 2.30pm 9529 5211</p>	<p>BOWRAVILLE THEATRE Fri 10th Sept 7.30pm 6564 7808</p>	<p>SYDNEY</p> <p>DURAL COUNTRY CLUB Sun 12th Sept 4pm 9651 1600</p>
<p>POLISH COMMUNITY CENTRE 19 Albion Drive, Albion Sun 29th Aug 7pm 9363 3941</p>	<p>CLUB FORSTER Sat 11th Sept 8pm 6591 6591</p>	<p>GUNDEL RESTAURANT 698 Old South Head Road, Rose Bay Sun 12th & 26th Sept & 3rd Oct 7pm 9337 3111</p>
	<p>IPAC GORDON THEATRE 32 Burelli St, Wollongong Thur 16th & Fri 17th Sept 7.45pm 4224 5999</p>	<p>HUNGARIAN HOUSE Sat 18th Sept 2pm 9750 0364 – 9713 4197</p>
	<p>LISMORE STAR COURT THEATRE Sun 5th Sept 4pm 1300 066 772 www.norpa.org.au</p>	

See the band in action: www.youtube.com/woodfireproductions

Information: 0414 327722

„Közel Önhöz” — ez az MSZP kampányjelszava. Kicsit félelmetes, mert a magyar polgárok túlnyomó többsége inkább azt szeretné, ha nagyon messze lenne. Szanyi kapitány, a kampány rettenthetetlen főnöke derűlátó, mert szerte Budapest még sohasem volt jobboldali, vagyis a főváros lesz a Fidesz Sztálingrádjá. A metaforát kibontva Szanyi maga Sztálin elvtárs, aki megállítja a náciakat, hogy aztán felszabadítsa Európának legalább a felét. A kapitány most széles összefogásban reménykedik a Fidesszel szemben, bár az LMP-re nem számít, mert az „a Fidesz csatlósja”, vissza akarja adni a szocialisták becsületét (nem lesz könnyű), bár elismeri, „a kriminalizálásra és horrorizálásra nem volt adekvát válaszuk”. A magyar nyelvvel is hadilábon álló politikus még kijelentette: „Másokat is be tudok húzni lelkesítő világképbe”. A mondat első részénél meghökkenem, hogy most Szanyi kibontja az igazság minden részletét, nevezetesen, hogy másokat is be tud húzni, de nem, a lelkesítő világkép nyilván a sztálingrádi győzelemmel lesz teljes. Szegény Szanyi szerint az emberek mindennapos gondjaikban számíthatnak a szocialistákra, az elmúlt nyolc év ezt ékesen bizonyította, ott voltak minden kilométerkőnél, ahol valamit el lehetett lopni. Azt persze még az MSZP vezetői is elismerik, hogy nekik Budapesten önkormányzati választást nyerni körülbelül annyira valószínű, mint az, hogy Kovács Lászlót szépségkirálynőnek választják az Anna-bálon, de egy kommunista nem ismeri a lehetetlent, csak a kevés pénzt. Persze más volna a helyzet, ha **Demszky**, a nagy városépítő meggondolná magát, és dicsó csa-

Szentmihályi Szabó Péter (Magyar Hírlap)

Sarkosan fogalmazva

patával (már aki még szabadlábon van), Szanyi kapitány mellé állna. Akkor ez a büszke és sokszínű, szabad főváros egyetlen lakója sem szavazna **Tarlós Istvánra**, mert Budapest undorodik a rendtől és tisztaságtól, és imádja az útfelbontásokat. Szanyi horrorizál, ha ugyan érti is, amit mond.

Sokszor eltűnődtem már, hol rontottam el az életemet. Most **Csillag István** példáján megvilágosodtam. Talán akkor tévedtem nagyot, amikor nyomorult bölcsész, majd tanár lettem, nem pedig jogász vagy legalább közgazdász. **Csillag István** (1951) mindkét szakmában jeleskedett, az SZDSZ emlékezetesen kiváló gazdasági és közlekedési minisztere (2002–2004) már 1976 és 1986 között a Pénzügyminisztérium osztályvezetője volt, aztán egyebek között pénzügykutató, vállalati privatizációs tanácsadó, és már 1987-ben társszerzője volt a Forradalom és reform című korszakalkotó munkának. A nyomorult halandó nem is sejtette, hogy **Csillag** minisztersége óta az Eximbank igazgatósági elnökeként tengette életét, havonta több mint 4 millió forintért, full extrás Audi A6-os városi luxusterepjáróval, 400 ezer forintos ruhapénzzel, 250 ezer forintos cafeteriával, 144 ezer forintot érő étkezési jeggyel, közben beutazva egész Európát, mint a Magyar Nemzet cikéből kiderül. Mindezt kapta ez a zseni havonta átlagosan egyetlen nap (!) kötelező munkavégzés fejében. Ez a ne-

véhez méltó szép és okos ember akkor volt pályája csúcán, amikor a D-209-es egy őszinte pillanatában ki merte jelenteni, hogy az SZDSZ tele van korrupciós ügyekkel — távoznia is kellett, hogy az őszödi rém vezesse az országot a még boldogabb jövő felé. Tuszánföldi beszédében **Orbán Viktor** egyebek közt utalt arra, hogy különbséget kell tennünk humor és cinizmus között — nos, **Csillag**nak és társainak karrierje egyaránt alkalmas arra, hogy keserű humorral vagy akár cinizmussal elismerjük, ezek az emberek nem született vesztesek, az élet napos oldalán tudtak maradni mindig, más kasztból valók, „fejükön másképp tapad a haj”, a vaj pedig direkt jól áll nekik. Mondhatnám, legyenek önök is milliomosok, de már késő, tetszetek volna forradalmat csinálni. Válasszátok magatoknak **Csillagot**.

Érdekes új fejezet nyílt a nemzeti és a kozmopolita-internacionalista nyelvi háború történetében. A magyar népraunt a nacionalizmussal, irredentizmussal, fasizmussal, nácizmussal, antiszemitizmussal és rasszizmussal való fenyegetésekre, és a „mértékadó” nyugati sajtó hasonló jellegű hazugságai is egyre inkább visszaütnek a koholt vádak kitalálóira. A vérkomcsi-veliberális megmondóemberek botor módon ellőtték összes muníciójukat, kiürült a szótárunk is, a „lábbal tiporja”, „fittyet hány”, az „egész pályás letámadás”, a „hazugságyár” vagy a „gőzhenger” kifűjt, már csak az útszéli káromkodás marad az internet zárva nyáiba szorulva. A „történészek”, „filozófusok” és abszolúte független politikai elemzők kedves Hitler-Horthy-Mussolini-Putyin-féle párhuzamai sem rendítik meg az olvasókat, és az is nyájas bohóságunk tűnik, ha a Népszavában (!) rendszeresen a Rákosi-korszakhoz hasonlítják az új, sötét és félelmetes Orbán-kort, amelyben (jut eszembe Kovács László a kórkorból) előbb könyveket, majd embereket is égetnek, a kommunista boszorkányokra pedig máglyahalál vár. A debilnek kijáró együtt érző mosollyal olvasom az egyre gyakoribb felismerést, hogy a sokat gúnyolt „fülkeforradalom” valójában ellenforradalom volt, mert az igazi forradalom csakis baloldali lehet, a válasz pedig a jobboldali fehérterror, a régi rend visszaállítására szövethető gonosz és retrográd ellenforradalom. A Mozgó Világ júliusi számában **Ripp Zoltán** (történész) „rendszerösszeváltó ellenforradalomról” zagyvál, a stílusa jellemző: „A Fidesz vezére mint született politikai ragadozó megérezte a vér szagát, és könyörtelenül bánt sebzett áldozatával.” Emberek, ha ezek visszajönnek, akkor mind előbb népbírók elé, majd börtönbe kerülünk, és visszaállítják a halálbüntetést is. Ellenforradalmárok számára nincs kegyelem.

Komolyan mondom, szinte csodálom a szocialistákat abbéli képességükért, hogy bármilyen témában és helyzetben képesek folyékonyan hazudni, méghozzá ártatlanul mosolyogva, a legkisebb szégyenérzet nélkül. Több évtizedes, kiváló iskolájuk volt, ez kétségtelen, legfőbb vezetőik mesterei voltak a tömény hazugságnak, mégis figyelemre méltó, hogy az általuk de-

mokráciának csúfolt közegben ennyire lenézik saját táborukat is. Az egyik főhazug azt nyilatkozta, hogy az Orbán-kormány két hónap alatt tönkretette a sinre került, már dübörgésnek indult magyar gazdaságot és 700 (hét-száz!) milliárdot pazarolt el, amit B. Gordon nagylelkűen a kasszában hagyott. Most tegyük félre az őszödi rém és G. Zsolt megszokott, dühtől és gyűlölettől fröcsögő zagyvaságait, mert ezek a baloldali fekete humor kategóriájába tartoznak. Feltűnő azonban, hogy egyre több MSZP-s pártember adja írásra buksi fejét, blogolnak vesztettül, vagy igénybe veszik a nyomtatott sajtó szolgálatait. Már pusztán stilsztikai szempontból érdekes olvasmány volt Szanyi kapitány cikke a Népszavában (Tarlós nem tarol!), ugyanis Szanyi büszke szocialista,

nyilván nem engedte, hogy belejavítsanak a cikkébe, a szerkesztők pedig nem mertek szólani, hogy „főnök, legalább a nagyobb hülyeségeket hadd javítsuk!”. Az októberi önkormányzati választások baloldali sikerét ígéri ez az egyszerű ember. „Addig pedig beérik, konkrétan megrohad a narancs. Az adott penészgombától ugyan nem ér fülig a szám, minthogy magam is a devizahitelesek táborában nézegettem düledt szemekkel a törlesztőrészletről szóló tájékoztató levelet. Közgazdászként meg az a sejtésem, hogy a szemgolyóim augusztusban és szeptemberben még fognak előredülni egy-egy centit”. Vannak a cikkben még jobb sorok is, tegyük el, és olvassunk fel néhányat húsz év múlva, miről is volt szó 2010-ben.

Meghívó

A New South Walesi Magyar Szövetség

2010. augusztus 22-én, vasárnap du. 2.30 órai kezdettel a Sydneyi Magyar Központban, Highclere Avenue és Breust Place sarok, Punchbowl, rendezi a hagyományos

SZENT ISTVÁN ÜNNEPÉLYT

A Szent István napi magyar nemzeti ünnep különleges jelentőséggel bír a magyarság 1000 éves kereszténysége és államisága révén.

Az ünnepély bevezetőjeként kerül átadásra és leleplezésre a Kazinczy emléktábla, amit a magyarországi Falvak Kultúrájáért Alapítvány adományozott elismerésül a Magyar Háznak a Magyar Nyelv Évében.

Az ünnepélyt megnyitja

Kardos Béla a NSW-i Magyar Szövetség elnöke. Ünnepi beszédet mond **Csapó Endre**, a Magyar Élet hetilap főszerkesztője.

Meghívott vendég **Dr. Horváth Szabolcs**, a Magyar Köztársaság canberrai nagykövetsége első titkára és felesége **Krisztina**.

A gálaműsor előadói:

Giczy Zsuzsanna zongoraművész valamint **Juszkó Szilvia** és **Gábor Audrey** énekművészek, akik magyar és olasz klasszikus számokkal lépnek fel.

Műsorvezető és az ünnepély rendezője **Ilosvay-Egyed Katalin**.

Belépődíj: 20 dollár, nyugdíjasoknak és 16 éven felüli diákoknak 15 dollár

Értékes tombola - Házi sütemények, kantinszolgálat. Ebéd kapható 12–2 között.

Ebédrendelés a 9759 6974 telefonszámon Kovács Gábornál és Krisztinánál.

Mindenkit szeretettel vár a Rendezőség

Ünnepi Istentiszteletek 2010. augusztus 22-én vasárnap:

- Katolikus Szentmise de. 11.30-kor a Good Shepherd Szeminárium kápolnájában, 50–58 Abbotsford Road, Homebush.

- Református Istentisztelet 11.30-kor, Uniting Church, Carrington Avenue, Strathfield.

A NSW-i Magyar Szövetség tagszervezetei zászlóikkal vesznek részt a templomi eseményen.

Gazdasági szabadságharcot...

(Folytatás az 1. oldalról)

Bajnaiék az IMF-hitel utolsó részletét nem hívták le, sőt meghosszabbították a felhasználás lehetőségét.

„A bankoknak adott pénz azonban semmilyen formában nem segítette a magyar gazdaság válságából való kilábalását – írja **Csath Magdolna** közgazdász – hiszen egyes nemzetközi elemzések szerint ennek egy részét az itteni leányvállalatok haza utalták anyabankukba, más részét pedig, a Magyar Nemzeti Bankban fialtatták, kamatot szedve azért a pénzért, amiért a magyar állam kamatot fizet külföldre. Éppen emiatt is nagyon álságos az IMF viselkedése. Most ugyanis azt mondják, hogy a bankadó diszkriminatív. És a bankok támogatása nem volt az más cégekkel és szektorokkal szemben? Kétféle a lólab! Ezek után nagyonis logikus az Orbán-kormány döntése.”

„A globalizáció azt jelenti, hogy 1. ott szerzünk tőkét, ahol a legolcsóbb, 2. ott termelünk ahol a legalacsonyabbak a költségek és 3. ott adunk el, ahol a legnagyobb a haszon.” (N. R. Narayana Murthy)

Ez természetesen csak a globális terjeszkedésre alkalmas nagy gazdasági egységek működésére alkalmazható filozófia. Magyarország 1. nem ott szerezhet tőkét, ahol legolcsóbb, mert már a kádári hitelfelvétellel „belépett” az IMF nevű monopól szervezetbe, 2. Magyarország mások termelési vállalkozásához kell versenyezzen termelési költségek olcsóságával, és 3. ami a hasznot illeti, az a vállalkozóé, Magyarországnak más

kizsákmányoltakkal versenyezve kell olcsónak lenni. Erre hangol az alábbi idézet:

„A tevékenységüket optimalizáló transz- és multinacionális vállalatok a világgazdaság kulcsszereplőivé váltak. Ők használták ki leginkább a nemzetközi kereskedelem és a tőkeáramlás lehetőségeit, hoztak létre leányvállalatokat a világ különböző pontjain, alakították ki globális termelési és szolgáltatási rendszereket. A nemzetgazdaságok számára az egyedüli út a globális rendszerekbe való integráció. A felzárkózási pályát az az ország tudja sikeresebben bejárni, amelynek a kiindulási feltételei jobbak. Azon államok, amelyek rendkívül rossz gazdasági, társadalmi állapotban vannak a fejlődés és modernizáció beindítása különösen nagy erőfeszítést igényel.” (Halmos Kornél, közgazdász professzor)

Tehát a világszisztémából nem lehet kilépni, csak a tönkremenés veszélyével. Erre illik az orbáni mondat: Hajrá Magyarországnak!

Úgy is mondhatjuk: munkára fel. A magyar globalizáció azt jelenti, hogy 1. megszüntetni az adóssághektortól, 2. Magyarországot válogathasson az országban letelepedni kívánó vállalkozók között. 3. Saját termékeivel, szolgáltatásaival, tudásával biztosítsa gyarapodását.

Ez hosszú idő munkája lesz, aminek legfőbb feltétele egy nemzeti kormány tartós berendezkedése, amivel a gazdasági életet össznemzeti vállalkozással teszi.

Meddig tart a tusványosi béke? Egy román tudós vallomása

I. P. Bratianu:

A marxista szocializmustól a nacionalista szocializmusig Ceausescu alatt

Teokratikus, ortodox nemzetállammá válhat Románia, ahol eljelentéktelenednek a kisebbségek – kongattak vészharangot a 21. tusványosi táborban. Az előadók többsége mégsem ezt, hanem a közös érdekeken alapuló román-magyar kiegyezés reményét visszhangozta.

„Tusványos újra kormányra került.” A szabadegyetem és diáktábor több résztvevője is élt e képzavarral, hogy éreztesse: húszéves, többnyire ellenzékbeli tett előkészület után beérni látszik az 1990-ben a Fidesz által kezdeményezett bálványosi folyamat. A cél elejétől fogva az volt, hogy az érintettekben rögzüljön: a magyar-román (magyar-szlovák, magyar-szerb) kétoldali kapcsolatok a valóságban mindig háromoldalúak, azaz megkerülhetetlenek a határon túli magyarok sajátos érdekei.

A tavalyi tábor után összeálltak a csillagok: 2009 decembere óta Romániában az *Európai Néppárthoz* tartozó *Demokrata Liberális Párt* (PD-L) és a *Romániai Magyar Demokrata Szövetség* (RMDSZ) koalíciója van hatalmon, Magyarországon pedig idén áprilisban nyert választást az ugyancsak az uniós konzervatív család alapsejtjeként jegyzett Fidesz.

Noha a hála nem politikai kategória, az újrávalásztásáért tavaly Tusnádfürdőn is kampányoló, a PD-L irányvonalára befolyást gyakorló **Traian Basescu** román elnöknek akadt köszönőnivalója: egyes mérések szerint az erdélyi magyarok 75 százaléka rá szavazott az államfőválasztás döntő fordulójában. Bálványos állandó „tábori püspökét” viszont Basescu lekötöztetettjei nem hagyták cserben – **Tőkés László** nemrég épp a PD-L támogatásával válhatta **Schmitt Pált** az *Európai Parlament* alelnöki posztján.

A román demokrata-liberálisok és a Fidesz politikai szövetségét szokás antikommunista, antiutódpárti frontként is emlegetni, s ha ez igaz, már a szabadegyetem 1990-es helyszínválasztása telitalálatnak bizonyult. A hetvenes-nyolcvanas években rendezett nyári bálványosfürdői búcsúk ugyanis a kommunista Bukaresttel szembeni romániai magyar ellenállást demonstrálták. A mából visszanevezve sorsszerűnek tűnik tehát, hogy bár a rendezvény 1997-ben – helyszűke miatt – átköltözött a tusnádfürdői kempingbe, máig *bálványosi diáktábor*, illetve *Tusványos* néven fut.

Gesztuspolitika

Annak, hogy **Traian Basescu** és a magyar miniszterelnök között – **Orbán Viktor** szavaival – „*kifejezetten szívélyes, a politikában barátinak mondható, személyes kapcsolat áll fenn*”, a hazai kormányváltás után gyakorlati haszna is lett. A budapesti parlament például májusban úgy tudta elfogadni a határon túliak kettős állampolgárságáról szóló törvényt, hogy nem állt össze ellene a „kis-antant” (a szlovák elit sem Romániát, sem Szerbiát nem tudta riadóztatni). Mi több, a Fidesz a moldovai, a szerbiai (Timok-völgyi) és az ukrainai románok kedvezményes honosításáról szóló bukaresti jogszabályt használta mintaként az új állampolgársági törvény megalkotásához.

Viszonzásképpen **Tőkés László** Tus-

nádfürdőn egyértelművé tette: „*Nekünk szívügyünk például a moldovai román milliók ügye és jövője; hogy e szovjet utódállam egyenes úton jöhessen be az Európai Unióba.*” A romániai magyar politikusok egy része akkor is Traian Basescu mellé állt, amikor a román államfő a minap rárontott Frunda Györgyre. Az RMDSZ különutas szenátorának javaslatára ugyanis a bukaresti törvényhozás csökkentette a magas rangú tisztségviselők vagyonát vizsgáló feddhetetlenségi ügynökség hatáskörét. „*Ha korrupcióellenes harcról van szó, tudjátok meg, nem Frundával tartok, hanem Basescuval!*” – fakadt ki Tusványos népe előtt **Tőkés**.

Román gesztusokból ugyancsak nincs hiány: lehetséges például, hogy a közeljövőben az RMDSZ javaslatára egyetlen fejlesztési régióba sorolják



Aranyosgerend XIII. századi református temploma mellett új ortodox épület — Fotók: Korompay Enikő

a három székely megyét, Hargitát, Kovásznát és Marost, amit a kezdeményezők – erős túlzással – már az autonómia előszobájának mondanak. A román politika egyelőre azt is túri, hogy az említett megyék „székelyföldi” márkanévvel kellessék majd a térség legeredettebb termékeit.

Sőt, a bálványosi táborról 50 kilométerre lévő Hargitafürdőn olyan ma-



gánsorompót is találtunk, amelyen az „*Apostoli Magyar Királyság – belépés csak útlevéllel*” felirat szerepel. A helyiek a megmondható, hogy az efféle díszleteket még két-három éve sem tűrték volna a román hivatalosságok. Mindazonáltal Erdélyre és a bálványosi diáktáborra egyre kevésbé jellemző a túlhajtott múltbarévedés. Míg régebben a Székelyföldre keveredő magyarországi zenekarok némelyike a „*nem ti léptétek át a határt, az lépett át titeket*” típusú fordulatokkal rázta fel a közönséget, ma akkor számíthatnak nagyobb sikerre, ha ugyanolyan természetességgel mozognak a Csíki-medencében, mint Sopronban vagy Pécsen. Az idei Tusványoson például **Földes László** (Hobo) – szokásához híven – a hallgatóság között masírozva adta elő *A hetedik* című József Attila-verset, a többszöri visszataps azonban igazolta: ez itt több volt, mint show-elem.

Autonómiaesély: zéró

A román-magyar, belmagyar-kül magyar kapcsolatrendszer így 2010-re a normalizálódás jeleit mutatja – legalábbis a felszínen. **Orbán Viktor** bálványosi előadásában még őszintének is nevezte ezt a viszonyt, mert hogy – mint mondta – „*érdekekből táplálkozik*”. Egy nappal korábban viszont **Catalin Avramescu** román államelnöki főtanácsos azon tűnődött, nem törekeny-e ez a szövetség, ha csak érdekeken alapul. A válasz kisvártatva megérkezett.

Elég volt, hogy **Tőkés László** az egyik fórumon ugyanúgy reálisnak ítélte meg a székelyföldi területi autonómiát, mint a koszovói függetlenséget, a román politikai erők azonnal közleményeket fogalmaztak, melyben „szeparatizmussal” vádolták meg az *Európai Parlament* alelnökét. Sőt, a

PSD előjárója azzal vádolta Tőkést, hogy interetnikus konfliktusokat szít, ezért feljelentette a magyar politikusot. A területi önrendelkezés megadásának ügyében Basescu is hajthatatlannak mutatkozott a bálványosi táborban – változatlanul érvényes tehát a bonmot: „*Az autonómia esélye gyakorlatilag zéró, ha optimistábbak vagyunk, akkor nulla.*”

„*Elég a magyar történelmi tapasztalatokra hivatkoznom, hogy belásuk, ez rendkívül veszélyes kényszer*” – jelezte **Orbán**. Ahhoz, hogy Közép-Európa ne váljon az oroszokkal való kényszerbarátság áldozatává, a térség államainak együtt kell működniük például az energiabiztonság vagy a közlekedésfejlesztés területén, és a kormányfő szerint a nagy, közös ügyeket egy közép-európai fejlesztési bankon keresztül lenne érdemes finanszírozni.

Tusnádfürdőn Basescu még nemigen tudott mit kezdeni az orbáni „előremenküldéssel”. Visszafogottságát indokolhatta, hogy a Nemzetközi Valutaalap igazgatótanácsa azokban a pillanatokban készült dönteni a Romániának szánt 900 millió eurós hitelrészlet kiutalásáról.

Bódis András, Heti Válasz

Büszkén vallom magamat románnak, de még büszkébb vagyok erdélyi román voltomra. Őseim oláhok voltak, ami annyit jelent, „pásztorok”, akik több mint ezer évvel ezelőtt elindultak északra valahonnan a mai Albánia közeléből nyájaikat legeltetve és maguknak békés, biztonságos életet keresve.

Helytelen és történelmileg megalapozatlan, hogy román tudósaink politikai okokból olyan származási elemeket találtak ki, mely szerint Erdély földjén őshonosok volnánk. Mi csak körülbelül hat évszázada élünk e földön, és büszkéek vagyunk rá, hogy a már régebben itt élt magyarokkal, németekkel együtt átvettük a nyugati kultúrát, és az európai népek közösségének tagjai lettünk, így alakult ki az a sajátos erdélyi kultúra, mely egyedülálló a világon. Az itt élő népek adták ebbe a kultúrközösségbe a maguk sajátos értékeit, s így jött létre az erdélyi kultúra.

Mindig azt reméltem, hogy egyszer a három nép véglegesen egymásra találásából megvalósul az álom: Erdély, mint a keleti Svájc. Sajnos, ez a remény eddig nem teljesült be. A II. világháború előtt a hitleri Németország tüzelte egymás ellen az erdélyi nemzetiségeket, hogy azután így megosztva őket, kihasználhassa a nemzeti

Világpolitikai tét?

A székelyföldi területi autonómia román elutasítása és az ortodox területfoglalás állami bátorítása sokakat késztet következtetni arra, hogy: az Orbán-Basescu-szövetségre épülő „tusványosi béke” csak akkor lehet tartós, ha akkorára nőnek a közös érdekek, hogy nem marad idő (és pénz) a nacionalista gáncsoskodásra. Aligha csoda, hogy **Orbán Viktor** Tusnádfürdőn világpolitikaivá igyekezett emelni a tétet.

Mint mondta, Kína és India szárnyalása láttán Európának szembe kell néznie a ténnyel, hogy a Nyugat vissza fog kerülni a világ gazdasági térképén arra a helyre, ahol 150 éve volt. „*Arra kell készülnünk, hogy a mi keresztény gyökerű civilizációnk a világ össztermékének kevesebb mint a felét fogja előállítani a következő egy-két évtizedben.*” A magyar miniszterelnök szerint a drasztikus súlyyedés elkerülése érdekében Európának ki kell egyeznie a szintén keresztény indítatású, de Európához csak lazán kötődő Oroszországgal.

„*Elég a magyar történelmi tapasztalatokra hivatkoznom, hogy belásuk, ez rendkívül veszélyes kényszer*” – jelezte **Orbán**. Ahhoz, hogy Közép-Európa ne váljon az oroszokkal való kényszerbarátság áldozatává, a térség államainak együtt kell működniük például az energiabiztonság vagy a közlekedésfejlesztés területén, és a kormányfő szerint a nagy, közös ügyeket egy közép-európai fejlesztési bankon keresztül lenne érdemes finanszírozni.

Tusnádfürdőn Basescu még nemigen tudott mit kezdeni az orbáni „előremenküldéssel”. Visszafogottságát indokolhatta, hogy a Nemzetközi Valutaalap igazgatótanácsa azokban a pillanatokban készült dönteni a Romániának szánt 900 millió eurós hitelrészlet kiutalásáról.

Bódis András, Heti Válasz

gyűlöletet. A háború után – habár az ún. „szocialista alkotmány” a nemzetiségeknek a legszélesebb egyenjogúságot biztosította – a rendszer fokozatosan rátért a legkegyetlenebb elnyomási politikára. Ez különösen 1956 után kezdődött el Erdélyben a legdrasztikusabb eszközökkel, amikor az erdélyi magyarságot az 1956-os magyar forradalommal való szimpatizálással vádolták. Ez volt az ürügy, melynek leple alatt megindult az erdélyi magyarság elnyomási folyamata.

Az első lépés a kolozsvári önálló Bolyai Egyetem megszüntetése volt, melyet beolvastottak a román Babes Egyetembe. A beolvastásnál én is ott voltam, és együtt szenvedtem magyar egyetemi kollegáimmal, amikor Ceausescu brutálisan elvágott minden vitát, mely a Bolyai Egyetem önállóságát próbálta megvédeni. Akkor lett kollegám és jó barátom, Szabédi László költő öngyilkos, mert nem bírta lelkiileg azt a meghurcoltatást, amivel azért sújtották, mert védte a Bolyai Egyetem önállóságát. Azóta sok száz magyar tanárt és diákot juttatott Ceausescu börtönbe, kergetett öngyilkosságra, olyanokat, akik fel merték emelni szavukat a kegyetlen nemzeti-ségi elnyomás ellen.

1959–1962 között több mint 2000 magyar iskolát olvasztottak be román iskolákba, mint azok tagozatait. 1955-ben a X. pártkongresszuson már nyíltan kimondta: „*Románia nemzeti állam, amelynek egész területét az egységes román nemzet foglalja el.*” Ezzel az ún. „szocialista” Románia nyíltan nacionalizocialista állammá vált Ceausescu diktátorral az élen.

A sovinszta diktatúra módszerei is hasonlóak a hitlerizmuséhoz. A légbőlkapott *dákoromán* elmélet alapján csak románoknak, „*az uralkodó fajnak*” van joga ehhez a földhöz, a többi nemzetiség (több mint 5 millió) csak jövevények, betolakodók, akik örülhetnek, hogy egyáltalán megtűrik őket.

Hogy az erdélyi magyarság ezeréves történelmének és kultúrájának nyoma se maradjon, Ceausescu rendszere elrendelte az összes egyházi és magánkézben lévő irattár államosítását. A pótolhatatlan történelmi értékű levéltári anyagot összeszedték és ismeretlen helyre szállították. A sovinszta düh kiterjedt a magyar temetőkre is, melyeket felszámoltak, nehogy kopjafák és sírkövek hirdessék Erdély múltját.

Mindent mint humanista román írom le, akinek fáj a mai román rendszer népgyilkosságot súroló magatartása. Mint olyan erdélyi román írom a fentieket, akit mélyen megrendített Szikszai Jenő és Kuthi Lajos brassói tanárok tragédiája, akiket meggyilkoltak a titkosrendőrség pinceiben, mert védték az erdélyi magyarság jogait. Minden tisztelem Király Károlyé, aki vállalva minden áldozatot, kiállt az erdélyi magyarság védelmére és segélykiáltását eljuttatta nyugatra.

Végül: hiszek Erdély jövőjében, hiszem, hogy egyszer a három nemzet, a magyar, a román és német megtalálja egymás kezét, és vállvetve megteremtik az **önálló Erdélyt**, amely a nagy európai rendezés után a *Közép-európai Egyesült Államok* méltó tagja lesz.

MAGYAR CÍMTÁR

NSW-I MAGYAR SZÖVETSÉG, SZERVEZETEK, EGYESÜLETEK, EGYHÁZI KÖZÖSSÉGEK, ISKOLÁK

NSW-i Magyar Szövetség, PO Box 469 Marrickville NSW 2204, Kardos Béla, Tel.: (02) 9558 1878, — E-mail: bkardos@bigpond.net.au — Honlap: www.hungarians.org.au
 — Délvidéki Magyar Szövetség, 31 Glendenning Rd. Glendenning, NSW 2761, Tel.: 9675-2103, Bejczy László 9628-7027. — Magyar Ház, 1–5 Breust Pl. Punchbowl 2196, T.: 9759 6974, — Szent Erzsébet Otthon, 1 Symonds Rd. Dean Park 2761, Tel.: 8818-8501, Fax: 9626 5756

Társadalmi és karitatív szervezetek:

Szent Erzsébet Karitás Társaság, 120 Parramatta Rd. Ashfield 2131, Tel.: 9799 5469.
 — Ausztráliai Magyar Kisebbségi Alap, Bánki Éva 118 Boronia Rd. Greenacre NSW 2190, Tel.: 9793 2789.

Társadalmi és érdekközösségi szervezetek:

Blacktowni Magyar Nyugdíjasok Társasága, Tehel Matuska Magda, 10 Taranaki Ave. Lethbridge Park NSW 2770, Tel.: 9628 7879. — Hungarian (Magyar) Social Club, 706–708 Smithfield Road, Edensor Park NSW 2177. Tel.: 9610 6226, Fax.: 9610 0123.

Bajtársi szervezetek

Független Magyar Szabadságharcos Szövetség Ausztrália, v. Bene Ferenc elnök. FMSZSZ P. O. Box 10. Helensburg, NSW. 2508. Tel./Fax: 4294-1919.

Magyar egyházközösségek és lelkészek:

Bakos István, katolikus lelképásztor, Our Lady Queen of Peace, PO Box: 5035 Greystanes, NSW. 2145. Telefon: (02) 9631-8135. Mobil: 04 3080 1975. — Magyar Evang. Egyházközség, Nt. Breglec Árpád, 6 Park Ave. Kingswood, NSW 2744, Tel.: 4721-0720. — Magyar Református Egyház, Nt. Péterffy Kund, Tel.: 9677-9614, Mob.: 0416 370 100, Email: mresydney@yahoo.com.au Cím: 114 Hamrun CCT, Rooty Hill 2766.

Magyar Iskolák és Ifjúsági Szervezetek

Flemingtoni Magyar Iskola, Exeter Rd. Homebush West, NSW 2140, Katona Rózsa, Tel.: 9750 2792. — Bankstowni Állami Magyar Középiskola, Mona Street, Bankstown, NSW 2200, Sólyom Judit, Tel.: 9314-0247. — Magyar Cserkész Otthon, Melville Reserve, Hampstead Rd. Homebush West, Tel.: 9764 1687. — Maci Klub Magyar Játzócsoporthoz, Cserkészotthon, Melville Reserve, 52 Hampstead Rd. Homebush West, NSW 2140. Péterffy Réka Tel: 9677-9614, Hegyi Vanda Tel.: 4732-5020. vagy 0407-412-622.

SZAKMAI CÍMTÁR

Külképviselő

Magyar Nagykövetség. Cím: 17 Beale Crescent, Deakin, ACT 2600. Email: consulate.cbr@kum.hu Internet: www.mfa.gov.au/emb/canberra

Telefon: (02) 6282 3226 és (02) 6282 2555 Fax: (02) 6285 3012 Nyitva: hétfő, kedd, szerda, csütörtök: 09.30 – 16.00 óráig, előzetes telefon bejelentkezés alapján.

Cukrászat:

Sweet Kiss Cake Shop, 343-345 Clovelly Rd. Clovelly 2031, T.: 9664-2654

Wellington Cake Shop, 157 Bondi Rd. Bondi 2026 (Opp. Wellington St.) Tel.: 9389-4555.

Ékszerész:

Gáspár János, Suite 304, 3rd Floor, 155 King St. Sydney. Tel./Fax: 9232-1603, mobile 0425-201-872.

Étterem, Vendéglátás:

Corner 75, Csaba és Zsuzsa magyar étterme 75 Frenchmans Rd. Randwick 2031. Tel.: 9399-5712.

CAFE ZIZI

magyar kávézó és palacsintázó 14 Norton Street, Leichhardt, Tel.: 9569-2111

Magyar italok

Goulburn Wine & Spirits 9 Brisbane St. Darlinghurst 2010 Tel.: 9264-8459, Fax: 9264-8941

Fodrászat:

Juliet Hair and Beauty Studio, Shop 5/177 Glenayr Ave. Bondi Beach. Tel.: 9365-1455

Motel:

Tarcutta Halfway Motor Inn (Magyar vezetés alatt), Hume Highway, Tarcutta. Tel.: (02) 6928-7294, Fax: (02) 6928-7128.

Orvos:

Dr. Halász Elisabeth GP, 170 A Wardell Rd. Dulwich Hill, 2203. Tel.: 9559 2511.

Fogorvos:

Dr. Oliver Szakáll, 14 Hillend Rd. Doonside, 2767. Tel.: 9622-4177.

Fogsor specialista:

Dental Prothetist, North Bondi. Tel.: 9388-2216.

Szállító, Költöztető:

OSS (World Wide Movers Pty. Ltd.) 36–38 Bearing Rd. Seven Hills, 2147 T:(02) 8825 9300, Fax: (02) 8825 9333.

Tolmács, Fordító:

Bárany Márta, Tel: 9211 3664, Fax: 9280 0340

Utazási Iroda:

Hidas Zita, Tel.: 9924-3012, Fax 9924-3234, E-mail: zita.hidas@tpg.com.au

Ügyvédek:

Esther Simons, 19 Birrel St. Queens Park, NSW 2022 (Bondi Junction) Tel.: 9387 6382, Fax: 9369 5457

A. B. Török & Company,

Ground Floor 27-29 Burwood Rd. Burwood 2134. Tel.: 9745-4988, Fax: 9715-2440.

Vasrács, Vasmunka:

Ilosvay Gusztáv, 19 High St. Gladesville 2111. Tel.: 9604 4562. Mob.: 0412-264-890, AH: 9879-6496.

HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=

Az 1956-ban érkező magyar menekültek szerepéről, így 2008-as budapesti látogatásakor Kanada főkor-mányzója felavatta a Városligetben elhelyezett kanadai-magyar emlékkövet, amely a magyar bevándorlóknak állít emléket.

A kanadai kormány a nemzeti történelmi örökség részének nyilvánította az 1956-os forradalom magyar menekültjeinek Kanadába érkezését, jelentette be Kanada budapesti nagykövete.

A magyarok ezreinek Kanadába érkezése elősegítette a menekültek befogadására irányuló kanadai modell kialakítását, hozzájárult ahhoz, hogy a kanadaiak befogadóbbak legyenek a bevándorlókkal, valamint ez az esemény nyitotta meg a kapukat a más országokból érkező menekültek letelepedése előtt, idézi a közlemény Jim Prentice környezetvédelmi minisztert, aki a bejelentést tette.

A tájékoztatás szerint a kormány döntése tükrözi az esemény kanadai történelemben játszott szerepének fontosságát, valamint jelentőségét az észak-amerikai állam bevándorlási politikájának alakulásában.

Kanada több mint 37 500 magyar menekültet fogadott be akkor, népesség-számához viszonyítva egyetlen másik ország sem adott otthont ilyen nagy létszámú magyar menekültcsoportnak.

A dokumentum arra is kitért, hogy a magyar menekültek többsége fiatalon, magas képességgel érkezett Kanadába. Képzettségüket kamatoztatva hozzájárultak az ország gazdasági fejlődéséhez, illetve a kanadai társadalom sokszínűségéhez.

A kanadai állam több ízben megemlékezett már az 1956-os forradalom

után az országba érkező magyar menekültek szerepéről, így 2008-as budapesti látogatásakor Kanada főkor-mányzója felavatta a Városligetben elhelyezett kanadai-magyar emlékkövet, amely a magyar bevándorlóknak állít emléket.

Analizálják Ötzi, az 5300 éves tiroli jégember örökítőanyagát német és olasz kutatók. A tudósok mintát vettek a múmia medencecsontjából és kivonták belőle a DNS-t, amelyet szekven-ciavizsgálatnak vetettek alá. A genetikai adatok kiértékelése azonban egyelőre várat magára.

Az első eredményeket és következtetéseket a múmia felfedezésének 20. évfordulója alkalmából, 2011-ben fogják nyilvánosságra hozni. A kutatók olyan kérdésekre keresik a választ, mint hogy élnek-e még valahol Ötzi leszármazottai.

„Az adatok a lehetőségek univerzumát rejtik magukban” — mondta el Albert Zink, a bolzanoi Európai Kutatási Akadémia (EURAC) Múmia és Jégember Kutató Intézetének vezetője. Hozzátette, különösen izgalmas Ötzi körtörténetének vizsgálata: amennyiben a múmiában ma is előforduló betegségek — Alzheimer, diabétesz, rák — nyomaira bukkanak, akkor talán megtalálhatják az ezekért esetleg felelős génmódosulásokat is. „Kis szerencsével hozzájárulhatunk ezeknek a betegségeknek a legyőzéséhez. Számomra ez a múlt és a jelen kutatása közti híd megépítését jelentené” — fejtette ki Zink.

A projektben részt vesz Carsten Pusch, a tübingeni egyetem humángenetikai intézetének munkatársa és Andreas Keller, a heidelbergi Febit

biotechnológiai cég bioinformatikusa. Carsten Pusch szerint a DNS 95 százalékát kielemezték, a maradék öt százalék pedig nem tartalmaz géneket, ezért ezek a rendelkezésre álló technikával nagyon nehezen analizálhatók. A probléma egyébként általánosan jellemző az emberi DNS-re.

A kora rézkori gleccsermúmiára, amely a világ legrégebbi, teljesen ép-ségben megmaradt emberi holtteste, 1991. szeptember 19-én bukkantak Olaszország és Ausztria határán, az Ötzi-völgyi Alpokban, Hauslabjoch közelében. Halálakor, amikor egy nyílal megsebesítették, majd egy tompa tárgyval leütötték, Ötzi körülbelül 46 éves lehetett.

A jégember 1998 óta az olaszországi Bolzanóban, a Dél-Tiroli Régészeti Múzeumban látható. A nála talált tárgyak, ruházata és tetoválásai bepillantást engednek a több mint ötezer éve élt emberek életébe.

Jobban megéri ma Nagy-Britanniában munkanélkülinek lenni, mint alacsony bérért dolgozni — írja a The Guardian. A jóléti rendszer a munka-és nyugdíjügyi miniszter szerint már az összeomlás szélén áll — sürgős reformra van szükség.

Ötmillió ember kap rendszeresen munkanélküli segélyt — közülük 1,4 milliónak 9 éve vagy régebben nem volt munkája. Hatból egy gyermek olyan háztartásban nő fel, ahol valaki nem dolgozik — ez európai szinten az egyik legmagasabb arány.

Duncan Smith szerint a „megdőbentő” számokat némileg magyarázza, hogy a kevésbé tehetősek számára nem mindig vonzó a munka. Nem azért, mert lusták, magyarázza a

Szmirna 1922

(Második rész)

Amikor a sévres-i béke megmentésére összehívott londoni konferencia (1921 feb) sikertelenül zárult mivel sem a görög sem a török fél nem volt megelégedve a feltételekkel, a görög hadsereg egy új támadást kezdeményezett ami a második inonui csatában elszervezett görög vereséggel záródott. Közben a törökök nemzetközi pozíciója fellendült, a franciákkal és olaszokkal külön egyezményt kötöttek és még a Szovjetunióval is sikerült jó viszonyt teremteniük. Ezzel szemben a görögök nem kaptak sem katonai sem pénzügyi támogatást illetve hitelt Nagybritanniától.

Több havi csatározás után egy állóháború alakult ki 1921 szeptember és 1922 augusztus között. Végül a nagy török ellentámadás (1922 augusztus) szétzúzta a görög frontot, a görög hadsereg fele elesett vagy fogságba került, és az összes hadianyag is elveszett. Két görög tábornokot is elfogtak, — Trikoupis tábornok csak a hadifogságban tudta meg, hogy röviddel a döntő Dumiupinar csata előtt előléptették az összes görög haderők főparancsnokává. Mustafa Kemal (Atatürk) kiadta a parancsot: A Földközi tengerig katonák! Két héten belül a görög hadsereget kiszorították Anatóliából. A megvert görög hadak zömét a szmirnai kikötőből szállították el görög hadihajókkal. A visszavonuló hellén csapatok találtak időt arra, hogy török falvakat és városokat felgyújtssanak és a háborús bűnök katalógusának minden büntetettjét elkövezzék a védtelen polgári lakossággal szemben.

Amikor a török csapatok bevonultak Szmirnába a közrend felbomlott, a görög polgármester ellillant, a kikötő partot már elborították a menekültek, — a földönfutók száma meghaladta a félmilliót. A kikötőben horgonyzó brit, amerikai, olasz és francia hadihajókra egy darabig, — a semlegességre hivatkozva — nem engedték fel a menekülteket. A szmirnai rakparton a matrózok szemlélőként török brigantik raboltak, fiatal lányokat ragadtak el és tetszés szerint késeltek, öldököltek. De az igazi pokol akkor kezdődött amikor a városban több helyen tűz

ütött ki, — hogy ezért kik voltak a felelősek, még a mai napig sincs tisztázva. A paron ragadt menekültek a tűzek okozta alig kibírható hőségben víz élelem orvosi kezelés hiányában már már reményt vesztek mikor végre a hadihajók parancsnokai megegyeztek a török katonasággal, hogy a nők, gyerekek és öregek elmehetnek, de a katonai szolgálatra képes férfiakat elviszik török „hadifogságba”. (Az ehhez hasonló „hadifogságot” Magyarország is tapasztalhatta 1945-ben a szovjet „felszabadulás” után). A hadihajók a menekülteknek csak tíz százalékát tudták elvinni és amíg az athéni politikusoktól kezdve mindenki félt újat húzni a győztes török nacionalistákkal egy hatalmas emberi tragédia kibontakozását egy amerikai metodista pap Asa Jennings vakmerő mentő akciója akadályozta meg. Jennings egy fiktív amerikai segédszervezet nevében biztosította a görög kormányt, hogy az amerikai hadiflotta meg fogja védeni a görög segélyhajókat a törököktől. Közben a törökök is felismerték, hogy a menekültek eltávózása az ő etnikailag „tiszt” török nemzetállam stratégiájával egybevág s így a menekülteket sikerült Görögországba szállítani.

Athénban a hazaárulás vádját a felsőbbíróság bebizonyítva találta, s halálra ítélték a miniszterelnököt és négy minisztert akikkel együtt lett eltemetve a Nagy-Görögország álma is.

1923-ban a lausanne-i béke a területi változásokon kívül a jövőre nézve is igen fontos cikkelyt tartalmazott: lakosság cserét, 1,2 millió főleg görög keresztény és 400000 muzulmán kénytelen volt elhagyni szülőföldjét, — voltak olyan települések Anatóliában ahol 3000 év óta görögök éltek. A szultán birodalmában nem volt etnikai tisztogatás, nem volt lakosság csere.

A lausanne-i békeszerződés egy precedenset teremtett amit a Benes vezette cseh „mintakép demokraták” egy szélesebb, kibővített formában (gondoljunk a „reszlovákizációra”) kihasználtak. Azt a hazugság tömeget amit Tomas Masaryk indított el 1915-ben betetőzték a Benes dekrétumokkal 1945-ben. Hihetetlennek hangzik, de ezeket a törvényeket néhány éve bevitték az Európai Unióba is!

Kroyherr Frigyes

=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=

miniszter, hanem mert a fizetési skála alsó részén állást elfogadni gyakran valódi veszélyt jelent. „Ha az ember csak heti néhány órát tud dolgozni, meg kell gondolnia, érdemes-e — fogalmazott Duncan Smith. — Minden megkeresett tíz fonton 8-9-et elbukik, hiszen a munkával jön a támogatás megvonása. Tegyük fel maguknak a kérdést, maguk dolgoznának így?” A miniszter szerint az „intézményesített tétlenség” hatására kialakultak a munkanélküliség „bástyái”.

A jóléti költségek lassan kezelhetetlenné válnak, a tizenhárom évvel ezelőtti 63 milliárd fontos tétel mára megkettőződött. Duncan Smith arról is beszélt, amikor elfoglalta miniszteri pozícióját, beosztottai elsőként a sürgős reform szükségességére hívták fel a figyelmét, mert a rendszer már „az összeomlás szélén áll”. „Meg kell törnünk a függőség körét, hogy a munka — akármennyit fizet is — megérje” — fogalmazott a miniszter. Duncan Smith szerint egyszerűsítésre van szükség — egyik munkatársa, képzett minisztériumi szakember nemrégiben majdnem egy órát töltött el csak azzal, hogy megállapítsa, megéri-e munkába állnia a segítségét kérő egyedülálló szülőnek. „Egyszerű, mindenre kiterjedő, közérthető rendszerre van szükség” — nyilatkozta. Duncan Smith szerint a Gordon Brown miniszterelnöksége alatt bevezetett adójóváírási szabályok felelősek a leginkább a kialakult helyzetért, ezt megváltoztatni pedig nehéz lesz, de elkerülhetetlen.

A Munkáspárt azonban úgy gondolja, a konzervatív munkaügyi reform valójában újabb megszorítás, csak másként csomagolva. „Az előző kormányzat munkapárti jóléti intézkedései több ezer családnak segítettek —

nyilatkozta Yvette Cooper, az árnyék-munkaügyi miniszter. — Mi úgy véljük, érdemes lenne tovább haladni ezen az úton, de a jelenlegi költségvetés sajnos nem erre mutat. A reform vagy milliárdokba kerül majd, vagy a leginkább rászorulókat fogja sújtani — Duncan Smith-nek be kell vallania, melyikről van szó”.

A beregszászi városi tanács (közgyűlés) az 1990-es helyi népszavazás eredményére hivatkozva megszavazta Beregszász történelmi magyar nevének hivatalos visszaállítását, de a döntést Ungvárnak és Kijevnek is jóvá kell hagynia — írta az ungvári Kárpáti Igaz Szó című lap.

A kárpátaljai tömbmagyarság közigazgatási és kulturális központjának számító város történelmi nevének visszaállítása kapcsán Gajdos István, Beregszász polgármestere az újságnak elmondta, hogy az ukrán elnökválasztásig szó sem eshetett arról, hogy újra napirendre vegyék Beregszász történelmi neve visszaállításának kérdését, de „kedvező fordulat jött, így alkalom nyílt újra felvetnünk a számunkra oly fontos kérdést”. A városi tanács jelenlévő képviselői egyhangú igennel szavazták meg azt — tette hozzá.

Gajdos azt is elmondta, hogy az elfogadott határozatot a Kárpátalja megyei tanácshoz nyújtják be, s ha a megyei képviselők is megszavazzák, akkor az ukrán parlament elé viszik a kérdést. A polgármester reményét fejezte ki, hogy legfelsőbb szinten is jóváhagyják a város által benyújtott kezdeményezést, és végre hivatalosan is Beregszász lesz Beregszász.

A lap emlékeztetett arra, hogy a Bereg-vidék központját 1247 óta nevezik Beregszásznak, amit 1920-ig meg is őrzött a város. A trianoni békeszerző-

dés után is megmaradt néhány hónapig a név, mígnem a vidéket akkor irányító csehszlovák hatalom mindenemű történelmi, etnikai vagy egyéb ok nélkül átnevezte a várost Berehovára. 1945-ben ezt a nevet újra megerősítették. Így viselte a szovjet érában egészen 1990-ig.

Am 1990-ben a város lakossága megszavazta Beregszász történelmi nevének visszaállítását, a referendumon részt vett közel 14 ezer szavazópolgár közül mintegy 12,5 ezren igennel voksoltak. Az eredményt 1990. december 7-én a városi tanács 5. ülése elfogadta és megerősítette. Azóta eltelt húsz éve, és a kormányváltás után újra terítékre került ez a fontos, és egyben fájó kérdés — olvasható az ungvári magyar lapban.

Die Presse (diepresse.com) a konzervatív bécsi napilap Fekter: „Nincs szükségünk képzetlenekre a hegyi falvakból” című cikkében ismerteti az osztrák belügyminiszter bevándorlással kapcsolatos álláspontját. Maria Fekter (ÖVP) belügyminiszter szerint jól haladnak a menekültügyi törvény módosítás tárgyalásai a szociáldemokratákkal. Még a stájerországi és bécsi tartományi választások előtt szeretné a javaslatot a nemzetgyűlés elé terjeszteni. Jelenleg már csak a jogszabálysértés esetén érvényes szankciókról, a bírálatok szerint internálásnak nevezett intézkedésről kell egyeztetni. Szintén a törvényben lefektetett Szövetségi Migrációs Hivatalról már megállapodtak az SPÖ-vel — állította Fekter. A munkaügyi kérdéseken kívül

minden, a bevándorlókval kapcsolatos kérdés összefoglalására egy önálló hivatal felállítása lenne az értelmes megoldás, ami természetesen a belügyi tárcánál kerülne elhelyezésre. Jelenleg a koalíciós partnerek a menekültügyi hivatalról és a migrációs tartózkodási kötelezettségéről egyeztetnek. Az SPÖ hivatalos álláspontja szerint a tárgyalási eredményt egyelőre nem tudják megjósolni. Az SPÖ javaslatai szerint a menekültügyi hivatalt német és svájci példák alapján kellene felállítani, melynek minden tartományban lenne egy fiókintézménye. Jelenleg a tartózkodási, menekültügyi és idegenrendészeti kérdésekkel közel száz hivatal foglalkozik. A mostanában felvetett tartózkodási és munkavállalási engedélyt jelentő vörösfelhívó-kártya részleteit Fekter őszig kívánja kidolgozni. A kormánynak meg kell vizsgálnia, hogy ki kaphat ilyen kártyát. Fekter ezzel kapcsolatban világosan kijelentette, szabályozni kell, hogy választhassa a bevándorlókat. Az osztrák közszolgálati rádióban a miniszter úgy fogalmazott: „Szükségünk van magasan képzett, diplomás mérnökökre, és nem műveletlen analfabétákra valamilyen hegyi faluból... a szegénységbe vagy a szociális ellátórendszerbe történő bevándorlást tudjuk nélkülözni.” Az első fél-évi menekültkérelmek alacsony számát a belügyminiszter a legfrissebb idegenrendészeti jogszabály-módosításból vezeti le, mely hatékonyabbá teszi a visszaélések elleni küzdelmet és az embercsempészeti piac felszár-

molását. „Pontos előrejelzést készíteni erről a kérdéstről nehéz. Érdemes kivárni, hogy a kirgizisztáni válság hoz-e menekülteket az országba” — zárta az interjú miniszterasszony.

**Fogászati
rendelő**

497 New South Head Road
Double Bay 2028

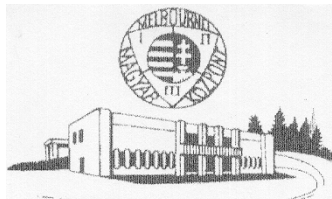
Bejelentkezés telefonon:
02 93620058
Nyitva a hét minden napján!

Sürgősség esetén 0418620477
Hétvégén magyarul is beszélünk!

**ÜGYVÉD
BUDAPESTEN**
nagy gyakorlattal és
szakértelemmel,
mindenféle ügyintéztést,
jogi tanácsadást vállal.
Forduljon bizalommal:
Dr. Horváth Anna
e-mail:
drhorvatha@yahoo.com
fax: (0011) 36-1-4038503

**ZIZI
PALACSINTÁZÓ**
szeretettel várja magyar
vendégeit.
Magyaros ételek, lángos,
házi sütemények állandóan
kaphatók.
Nyitva keddtől szombati
déli 12-től 3-ig ebéd,
vacsora este 6-tól későig.
Vasárnap ebéd
déli 12-től este 3-ig.
Rendezvényekre
bérlehető 20 főig.
Cím: 14 Norton Street
Leichhardt
Tel: 9569-2111

**Freecall Plumbing
Services Pty Ltd.**
www.freecallplumbing.com.au
Lic.No:218676C
Víz-Gáz-LPG Gáz-
Csatornarendszerek
teljeskörű építése, szervizelése
és karbantartása.
Fürdőszoba, konyha és egyéb
ipari létesítmények, víz / gáz
csatorna építése és
karbantartása.
Melegvíz tartályok cserélése és
javítása.
Beszélünk magyarul és angolul.
Hívja Nagy Stevent
a 0417-388-347 számon.
Email: r@snagy.biz



A MAGYAR KÖZPONT VEZETŐSÉGE
SZERETETTEL HÍVJA HONFITÁRSAIT

2010. AUGUSZTUS 22-ÉN

DÉLUTÁN 3 ÓRAKOR

TARTANDÓ

**SZENT ISTVÁN
ÜNNEPÉLYRE**

a Magyar Központ Ifjúsági Termében

760. Boronia Road Wantirna





**SZENT ISTVÁN KIRÁLY
ÜNNEPI SZENTMISÉJE**
A St. Colman templomban (Balaclava),
augusztus 22-én, vasárnap déli 12 órakor.
A szentmise után ebéd.
Jelentkezni lehet
Fazekas Jolánka telefonján: (03) 9707 3645
A szentmisén résztvevő szervezetek elhozhatják
zászlóikat, akik tehetik, azokat pedig megkérjük, hogy
öltözzenek nemzeti ruhába.

\$ 399

**DUNA TV
SATELLITE TV
SALE**

DIGITAL READY

DUNA TV ÉS SOK MÁS MŰSOR VÉTELE,
TÖBBEK KÖZÖTT Romania International,
Russia Today angolul, stb. TELJESEN
FELSZERELVE EGYETLEN ALACSONY ÁRON,
TOVÁBBI KÖLTSÉGEK NÉLKÜL.
GONDOSKODUNK RÓLA, HOGY BÁRKI
SZÁMÁRA KÖNNYEN KEZELHETŐ LEGYEN.

PH: 0430 508 484
CALL TODAY FOR THE BEST PRICE IN TOWN

SAT PR

Magyarország kifosztásáról
Mravik László
 művészettörténészt kérdezi
Horváth Júlia Borbála
 (Nagyítás)

A második világháborút követően Magyarországról elhurcolt műkincsekről hosszú évtizedekig semmit sem lehetett hallani. Negyvenötben a szovjet hadsereg a bankokat is alaposan fölszabadította, olyannyira, hogy a páncéltermekben őrzött műtárgyakat sem hagyta martalékul az új eszme követőinek, hanem hadizsákmányként magával vitte.

Több ezer festmény, szobor, porcelán, ötvösmunka, a teljes Hatvány-, az Andrassy-, a Herzog-, a Kornfeld-gyűjtemény — és még sok más — ládába csomagolva rövidesen megérkezett Moszkvába. Mravik László művészettörténész eleinte kedvtelésből kutatott, 1992 óta viszont aktívan foglalkozik a témával, s angol nyelven megjelentette Sacco di Budapest című könyvét, mely soha nem került bolti forgalomba.

Őn szerint koncepciózus terv volt, hogy egy vesztes országot a kultúrájánál fogva is megsemmisítsenek?

Nem hiszem. Inkább profi kifosztásnak gondolom. Elsősorban a pénzre és más olyan értékre mentek, aminek eredetét nem lehet igazolni, és éppen sággal ott voltak a műkincsek is. Egy kis robbanószert a megfelelő helyre... De ne higgye, hogy a széf zárján kívül bármi megsérült volna; nagyon pontosan dolgoztak, majd válogatás nélkül pakolták tele a vagonokat. Mivel akkor már a gördülő állományt is a szovjetek birtokolták, nyugodtak lehettek afelől, hogy a szállítmány megérkezik a cím-helyre. Persze útközben egy-egy üveg pálinka vagy némi élelmiszer fejében lekerült néhány darab a vonatról, de elenyésző mennyiség a teljes zsákmányhoz képest. Így lehetett fillérekért hozzájutni a 1490-ből származó Kálvária-csoport két szobrához — a kilencből —, a Kornfeld-gyűjtemény jeles darabjaihoz. Miskolcra, mielőtt a szállítmány átlépte volna a határt, ki tudja, hogy, de megmenekült még néhány Munkácsy, Ferenczy.

Semmiképpen sem lehetett megakadályozni a rablást?

Szállásiék minden ládát fölnyitattak, de csak a történeti értékeket mentették, a vagyon- és műtárgyakat nem. Az utolsó pillanatig hittek a fordulatban.

A Herzog-per felújításának jogi alapja (ha jól értem) az, hogy az egykor a család tulajdonában lévő festményeket nem államosították, csupán letétbe helyezték. Más, szerencsésebb országokban, például Angliában vagy az USA-ban, ahol a két világháború alatt és után nem járkáltak megszálló csapatok, bizonyára könnyebb eljárni az ilyen jogvitákban. Nálunk a megszállások egybeestek az ország feldarabolásával és teljes kifosztásával. Feltételezem, hogy a trianoni utódállamok közgyűjteményeinek magyar anyaga nem jótékonykodás eredményeként került állami tulajdonba, és a magyar közgyűjtemények ékes darabjai sem mind zsidó műgyűjtőktől származnak, vannak ott bőven magyar arisztokratáktól elkobzott festmények, szobrok, bútorok is — nem tudom, azokat államosították-e vagy csak „letétbe helyezték”. Azt sem tudom, a német vagy a szovjet „hadizsákmányból” mennyi került vissza, még kevésbé, hogy az amerikaiak mit vittek el az úgynevezett aranyvonatok kincseiből. A magyar állam néhányszor már erején felül is megpróbálta kárpótolni a zsidó vagonok örököseit, de ez az újabb, százmillió dolláros követelés csak a MÁV ellen nemrég indított per abszurditására emlékeztet, hiszen a német, majd a szovjet megszállástól kezdve 1990-ig Magyarországon nem volt jogállam, vagyis a magán- és köztulajdon szétválaszthatatlanul összekeveredett. 1990-ben elvileg lehetett volna törekedni a teljes restitúcióra, csak hogy a többszörös tulajdonosváltás folytán ez alighanem lehetetlen lett volna. A szövetségeseknek fizetett háborús jóvátételekről most ne is beszéljünk, a lényeg az, hogy valamikor (most) abba kellene már hagyni a történelmi pereskedést, különben mi is nekilátunk, visszapereljük Nagy-Magyarország összes műkincsét, továbbá pert indítunk a szövetségesek ellen a földig lerombolt ország javainak szándékos és okatlan elpusztítása miatt.

Szentmihályi Szabó Péter (Magyar Hírlap)

De ha egy ország elismeri, hogy vesztett, utána már nem kutatják, bűnös volt-e vagy sem. Esélyeink tehát végleg elszálltak.

Ilyen kevésen múlt?

Persze! Erőt kell mutatni a legnehezebb helyzetben is. Közben pedig menteni a menthető. A hivatalos verzió két vonatot említ, amelyeken a magyar hadurak próbálták elszállítani a vagyont. Mindkettő nyugat felé indult arannyal és műtárgyakkal megpakolva. Céljuk a bombázások kikérelése volt, s hogy a szovjetek elől valahogy eljussanak az angol-amerikai arcvonalig. A Csánky-vonat — Csánky Dénes zsidó származású kulturális kormánybiztos vezetésével — a múzeumok anyagát vitte. Szentgottárdon megállt, hogy ne ütközzön a frontvonalba, ugyanakkor a határt se lépje át, mert az a biztos megsemmisülést jelentette volna. Templomokban, plébániákban akarta elrejtetni a kincseket. Valószínűleg létezett egy harmadik vonat is, de ez vita tárgya. Az arisztokraták, Jankovich gróf, a Palavicinik, Szapáry, a gyöngye ellenzéki mozgalom tagjai vagyonukat nem mozgathatták, ezért mind odavesztett, és a családok tönkrementek. Őket alig említik a történészek, mert leginkább Horthyval és Szálasival vannak elfoglalva. Vagyis a politikával, miközben az egyes ember történetét elnagyolják.

Később a magyar állam miért nem tiltakozott az eljárás ellen?

Először is alig lehetett valamit hallani arról, mi történt. Leginkább azt mondogatták, hogy a fasiszták fosztogattak, meg hogy a kincsek egy része Amerikába került — ahogyan a Szépművészeti Múzeum anyagai —, de a kutatás alatt egyértelműen kiderült, hogy a németek jelentősebb állományt nem vittek magukkal. A miskolci vonat például északnak fordult, és Varsó felé vette az irányt. Ezzel megdőlt az az állítás, hogy a zsákmányt Németországból szállították a Szovjetunióba. A környékbeli múzeumok azonnal lebuhtak volna, ha kiállítanak közülük egy Gauguin-t vagy egy Monet-t. A Puskin Múzeum viszont messze van; egyébként a mai napig rendszeresen kitesznek ötöt-hatot a magyar gyűjteményből. És a szocialista kormány? Annak soha nem állt érdekében a magántulajdonért harcolni. Mindössze annyi történt, hogy negy-

vennyolc-negyvenkilencben megjelent a négy füzetből álló Jeszenszky-följegyzés, melyben közölték, mit vittek el, és mi került vissza. A negyedik kötetben olvasható a magángyűjtemények listája, de azt nem nagyon reklámozták, mert tartalmazta azokat a számon kérés leveleket is, melyekben a tulajdonosok érdeklődtek, hová tűntek a széfekben elhelyezett értékeik.

Mire a bankosok széttárták a karjukat, és vis maiorra hivatkoztak...

Valahogy úgy, és közölték, ilyen váratlan eseményre nem fizetnek. Néhányuk ugyan megőrizte a trezorjegeket, amiből kiderülhetett a tarta lom. Már akkor lehetett volna perelni, mivel az államosításnál megmaradtak a bankcsonkok, a Levéltár viszont később azokat a bizonyítékokat is kiadta. Az utódokhoz nem került több egy-két igazoló iratnál. Volt olyan műtárgy, amelyik megúsza az elhurcolást? Nagyon kevés, csak hogy a szocialista kormány azok listáját sem hozta nyilvánosságra, inkább ült rajta, és várt. Ugye nem kérdéses, hogy például Fekete János, Kádár bankelnökhelyettese, amikor lyuk keletkezett a költségvetésben, nem abból a vagonból gazdálkodott? Gyorsan eladott valamit, inkább a drágakövekből, vagy olyasmit, ami nem azonosítható, aminek nincs szaga. Ezek szerint az államosítás csak súlyosította a veszteséget. Nem kis mértékben! A szovjet hadizsákmány hatalmas rést ütött a magyar kultúrában, de itthon, a maradék széthurcolásával bevégeztetett. Persze óriási becsapás volt ez is, mivel az államosítási törvény csak termelőeszközök, vagyis gépek, földbirtokok, bérházak köztulajdonba vételét tette lehetővé, műtárgyakat tiltotta, vagy legföljebb kártalanítás fejében engedélyezte. Ehhez képest a Sigray-vagyon csaknem háromezer-öttszáz darabját legkevesebb hat helyszínen láthatták viszont a leszármazottak,

Lopás a javából

kivétel nélkül állami múzeumokban. Ne szépítsük, ez is lopás volt, mégpedig a legrondább fajtából: a sajátból. Az állam letéteket tett el, holott azok sértetlenek, és a tulajdonjog egyetemessége révén soha nem évül el. Ha nem jelentkeznek értük, akár múzeum is kiállíthatja, de ha megjelenik az örökös, egy hónapon belül oda kell neki adni. Általában nem szokták visszakérni, hiszen ki sem vihették az országból, az őrzésük pedig problémás.

A hetvenes években néhány festmény az Andrassy-gyűjteményből hazakerült. Ennek mi a története?

A szovjet kulturális minisztérium egyszer csak bejelentette, hogy tizenöt olyan festmény van náluk, amit Németországban találtak. Szakértők kértek Magyarországról, mire kiutazott egy delegáció, és megállapította, hogy eredeti művekről van szó, majd rövidesen hazahozták a képeket. Eltervezték, hogy tárlatot nyitnak a fasisztáktól visszaszerzett zsákmányból. Már minden készen állt, de az oroszok hirtelen meg gondolták magukat, és nem engedélyezték a kiállítást. Közöttük volt két reneszánsz oltárszárny, melyet Marco d'Oggiono, Leonardo tanítványa készített, a Mednyánszky-sorozat több darabja, jó néhány Munkácsy... Később, a restitúció idején párat visszakaptak a tulajdonosok, a többi — örökös híján — szabad prédává vált, és aukción értékesítették. Az egyiket Virág Judit galériás vásárolta meg, és a Nemzeti Galériának ajándékozta.

Annak idején hogyan kerültek a gyűjtőkhöz az alkotások?

A magyar történelmi arisztokráciát, mely a XVIII-XIX. századtól épülgetett, tehető emberek alkották, akik a

kultúra, azon keresztül a közgyarapodását tűzték ki célul. Például Pulszky Ferenc, az Országos Képtár alapítója több külföldi gyűjtemény megvételét kezdeményezte, és fia, Károly követte a hagyományt. Később Apponyi gróf kifejezetten hungarikumok vásárlására buzdított, s mindegyikük arra ösztönözte a népet, hogy gyűjtsön. A XX. század elejétől pedig a zsidó értelmiség saját legitimálása eszközeként tekintette a nemzeti kultúra ápolását. Igazán jó hazafiak voltak, elsősorban magyarok, csak azután zsidók; Wertheimer Adolf, Dirszty Andor, a Rothschildok... sorolhatnám. Sokan gyűjteményüket haláluk után az államra akarták hagyni, de még életükben is annyira féltették, hogy családjukat csak évente egyszer engedték a termekbe. Herzog például kiejtett szűkkel volt vendégeivel, Thomas Mannt mindössze egy teával kínálta, amikor meglátogatta a képtárban.

Honnan ismer ilyen apró részleteket?

Visszaemlékezésekből, és főleg magánlevelekből. Amikor elkezdtem foglalkozni a témával, ezen a nyomvonalon indultam. Rövidesen ismeretlenek kerestek fel, akik elhozták régóta őrzött papírjaikat, a korábban selejtezésre ítélt jegyzőkönyveket. Roppant hasznosnak bizonyultak — mondom, hogy semmit sem szabad kidobni! Az igazi áttörés nyolcvan-kilenc után kezdődött. Földoltatták a zsidók kifosztását rögzítő iratok titkosságát, de a kutatáshoz jellemzően a Pénzügyminisztériumtól kellett engedélyt kérni, mert az ügyet pénzügyi kérdésként kezelték.

Akkor úgy érezte, az ön számára is

Példátlan fordulat a Herzog-perben

Új fejezet kezdődhet a sok vihart megért Herzog-gyűjtemény történetében. A hányatott sorsú magánkollekciónak örökösei, akik immár több mint egy évtizede próbálják visszaszerezni jogos tulajdonukat Magyarországon, pert indítottak az Egyesült Államok washingtoni bíróságán, azt remélve, így talán visszakaphatják műkincseiket, amelyeket a magyar állam illegálisan tart vissza több mint hatvan éve. Az állam nem csak ezt a gyűjteményt „tette magáévá”, jogos tulajdonukért küzdenek többek között Sigray Antal örökösei is, csaknem húsz éve.

Keresetet nyújtottak be Herzog Mór Lipót örökösei Washingtonban a magyar állam és több, a felügyelete alatt álló múzeum ellen, hogy visszakaphassák a néhai bankár 1944-ben ellopott műgyűjteményének Magyarországon található darabjait — írta a The New York Times című napilap. A kereset példátlan fordulat a Herzog-gyűjtemény ügyében, a felperesek ugyanis nemcsak azt a negyven műtárgyat követelik vissza, amelyet kifejezetten sajátjukként azonosítanak, és amelyeknek összértéke szakértők szerint több mint százmillió dollár, hanem ügyvédjeik azt is kéri a magyar kormánytól, hogy adjon leltárt a birtokában lévő összes Herzog-műkincsről. Két évtizedes jogi huzavona és több amerikai szenátor fellépése ellenére 2008 januárjában a Fővárosi Ítéletábla

— az 1973-as magyar-amerikai vagyoni jogi szerződésre hivatkozva — jogerősen elutasította az örökösök kérését. Herzog Mór Lipót dédunokája a mostani keresettel kapcsolatban a lapnak azt mondta, igazságot akarnak annak a műgyűjtőnek, aki Európa egyik legnagyobbja volt. A washingtoni per a Magyarországgal szembeni frusztrációt tükrözi — tette hozzá a 12 örökös nevében megszólaló, Los Angelesben élő férfi. A gyűjtemény a második világháborúban és utána került Magyarországra, gerincét a megőrzésre itt hagyott és a náciaktól visszaszerzett alkotások képezik. Az Andrassy-, a Wolfner- és a Hatvány- mellett a Herzog-gyűjtemény az egyik legnagyobb és legismertebb magángyűjtemény volt a 20. század eleji Magyarországon.

A Herzog-per ügyében a fejlemény fordulópontot jelenthet egyéb restitúciós ügyek, így a szintén hányatott sorsú Sigray-gyűjtemény kérdésében is. Utóbbi esetben a tulajdonos kiléte nem vitás, a hagyaték visszaszolgáltatásának ügye mégis lassan húsz éve húzódik. A rendszerváltozás után gróf Sigray Antal örökösei bejelentették igényüket azokra a műkincsekre és használati tárgyakra, amelyeket ősük két részletben — az 1940-es, '50-es években — több magyarországi múzeumban helyeztetett letétbe. Ezek egy részét három közgyűjtemény már a ki-

lencvenes években visszaadta az örökösöknek.

A másik három intézménnyel — a Nemzeti Múzeummal, az Iparművészeti Múzeummal és a keszthelyi Helikon Kastélymúzeummal — is jól haladtak a tárgyalások egészen 2002-ig, az örökösök jogot egyikük sem vont kétségbe. A Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. jogelődje — a Kincstári Vagyonkezelő Igazgatóság — is áldását adta az ügyre, kimondva, hogy a hagyaték nem a magyar állam tulajdona, a kérdéses tárgyakat így vissza kell származtatni az örökösöknek. A múzeumok ekkor mégis azzal álltak elő, hogy a visszaadáshoz miniszteri engedély kell. Ebben az időben kezdődtek a próbaperek a három közgyűjtemény ellen egy-egy tárgy visszaszerzéséért, mindhárom eljárás jogerősen a Sigray-utódok sikerével zárult. Két múzeum visszaadta a kiválasztott műtárgyat, a Nemzeti Múzeumba pedig végrehajtó ment. Mivel az ítéletek hatására lényegében semmi sem változott, a leszármazottak újabb pert indítottak 14 kép kiadását követelve a Nemzeti Múzeumtól, amelyet szintén jogerősen megnyertek. Az örökösök 2008-ban még egyezséget is ajánlottak a múzeumoknak, hogy a hagyatékban az általuk kiválasztott tárgyakat megtarthatják a többi műtárgyért cserébe, erre azonban a mai napig nem érkezett válasz.

Ottlik Judit



eljött az idő?

Már a hetvenes években úgy éreztem. Kedvtelésből érdeklődtem, mert feltűnt: van valami, ami eddig itt volt, és most már nincs itt. A Magyar Nemzeti Galériánál dolgoztam, napközben tettem a dolgom, délután pedig ezzel foglalkoztam. A kollégák persze mindent tudtak, lelkesedtek, végül már a főnököm hamarabb elengedett a munkából, hogy folytathassam. Én mindig isamolyan osztályidegen osztályharcos voltam, baloldali érzelmű plebejus; gyűlöltem a diktatúrát, de a hatvanháromas amnesztiáért megbocsátottam Kádárnak, kutattam a kutathatatlant, de nem bírtam, hogy közpénzből fizetnek, és amikor megtiltották a családi vonalak piszkálását, végleg kiszálltam.

Éppen a csúcson, amikor megjelent a Sacco di Budapest. De miért csak angol nyelven?

A kulturális tárca megrendelésére készítettük, s végül az MNG adta ki kilencvennyolcban. Amolyan feljegyzésnek készült, amit szerettünk volna kiegészíteni, de végül nem lett folytatása. Gondoltam, maradjon ilyen, nemzetközi.

Titokzatosan hangzik...

Tényleg elment a kedvem. A magyar kapitalizmus nem olyan, amilyennek lennie kéne, azt, ami eddig történt, leginkább nemzeti árulásnak nevezném. A művészetet és szinte mindent politikai oldalról közelítenek meg, holott annak segítése maga mellé emelné a többit is. A politika állandóan tompít, és a pénz hajszolásának rendszerint árulás a vége. Gyurcsány örökké arról beszél, hogy ez is csak egy üzlet. Persze értem én, hogy nem kell az orosz idegesíteni, de azért léteznek finomabb megoldások is.

Mire gondol?

Például az orosz államadósság kiegyenlítésének fejében följánlott metróépítés helyett vissza a Munkácsykat?

Akár. **Antall Józseffel** kifejezetten jóban voltunk, rendszeresen küldtem neki régi orvosi képeket, gyűjtöttem őket. Kilencvenkettőben összeállítottam neki egy kétszáz oldalas listát az elhurcolt műkincsekről. Megdöbönt. Azonnal lett pénz, paripa, fegyver, de csak ideig-óráig, mert az irdatlan munka, ami a nyakába szakadt, elvitte. Sajnos végig azt láttam, **Göncz Árpádtól Lendvai Ildikóig**, hogy fogalmuk sincs az egészből.

Egyszerűen azt sem tudják, mi történt, és mekkora az anyagin túl az eszmei veszteség. Például kimentek tárgyalni Oroszországba, és még **Jelcin** hozta szóba, hogy: véletlenül nincs nálunk néhány műalkotásotok? Mire a nagy csodálkozás, azután hazajöttek, és megint nem történt semmi. Talán még **Magyar Bálint**... Ő legalább ki harcolta, amikor a Grabar Múzeumban jártunk, hogy megmutassanak harmincat az elhurcolt műtárgyakból. De ő is leált.

Amikor viszontláthatta a tárgyakat, érzett valamiféle eufóriát, hogy: na most megvagytok?

Hát, nem is tudom... Szép pillanatok voltak, de inkább csak kutatói szempontból, mert végül mégiscsak izes kézzel jöttünk haza. A műtárgyak sorsa ötven évvel ezelőtt megpecsételődött, amikor törvény született arról, hogy minden, ami a Szovjetunió területén található, állami tulajdon.

Kissé gyerekes gondolkodásmód. A Szovjetunió pedig már nem létezik.

Akkoriban a szovjet alkotmánybíróóság is azonnal felülbíráta a döntést. De különösebben nem érdekelte őket, taktikájuk a mai napig a kifárasztás, még ha ilyen kishalról is van szó, mint az ő szemükből Magyarországra. Közvetlenül a tulajdonosokkal tárgyalnának; ha mondjuk valaki hét alkotást követelne, abból ők kettőt szépen visszaadnának, a többi maradna. Sajnos van rá esély, hogy az örökösök megelégszenek ennyivel, és akkor vége. Ráadásul a rakományt több városban helyezték el, szétválasztva a sorozatokat, miáltal még nehezebb az azonosítás. Annyi reményünk maradt, hogy mindez államközi kérdés, nem pedig magánjellegetű. A sárospataki könyvek mégiscsak előkerültek az Országgyűlés határozatának köszönhetően, miszerint Magyarország soron kívül visszaszolgáltatta Oroszországnak minden olyan magyar területről előkerülő kulturális értéket, amely a második világháború következtében jutott oda, és az orosz kulturális örökség része.

Azért az nem egészen úgy volt!

A magyar állam hatszázezer eurót fizetett, holott ingyen kellett volna visszakapnunk a könyveket. Ezt annak idején elmondtam egy interjúban, de nem nagyon tetszett a döntőnknek, és jelentősen ritkult a médianyilvánosságom. Zárójelben megjegyzem, hogy a Pataki téka legértékesebb

darabja, a Lengyel Biblia, amely fölér a teljes gyűjtemény értékével, nem került vissza.

A Hatvany-per viszont sikertörténet önnök is, hiszen fölkerített két kép azonosítására.

Messziről kezdem: negyvenöt őszén egy szerelvény futott be a kassai pályaudvarra. Rövididőre feltartóztatták, és a vonatparancsnok, kihasználván a holtidőt, úgy döntött, hogy nemi betegségét kikezelteti, és fölkeresi a helyi orvost. Mivel pénze nem volt, a rakományból származó két festménnyel fizetett. Később a képek szlovákokhoz kerültek, de éppen abban az időben, amikor megjelent a Sacco, ezért értékük rohamosan zuhanni kezdett. Már csak a maffia következhetett. Valahogy fölvettek a kapcsolatot a Szépművészettel, döntés előtt az igazgató kiutazott, hogy megnézzze, miféle képeket ajánlgatnak. Igazi alvilági körülmények fogadták, ennek ellenére megállapította, hogy a festmények eredetiek. Háromszázezer dollárt kértek értük. De megint ugyanaz történt, mint korábban: a hazajövetel után nagy csend, és az igazgató kérdésre válaszolva letagadta a történeteket. Én viszont tudomást szereztem róla, és akcióba léptem.

Bejelentette volna a múzeumnak, hogy megtalálta őket?

Nem, annál tovább mentem. A Hatvany család annak idején egy amerikai képviselői irodán keresztül vásárolt, ők hívtak föl, és a nálam lévő fotók alapján először azonosítottam a képeket. Utána kiutaztam Pozsonyba, s láttam, hogy valóban Courbet: A fehér ruhás nő és **Ferenczy**: Balerina cipővel című festményéről van szó. Akkor föl hívtam Lendvai Ildikót, és kértem, juttasson be Gyurcsányhoz. Előre megmondtam, hogy pénzbe fog kerülni, nagyjából hat-hétmillió euróba, de a valódi érték legkevesebb a duplája. Mondjam, mi lett a vége? A kontaktszemély beszélt Lendvaival, aki azt üzentte, ő soha nem hallott ezekről. Pedig ha pusztán gesztusértékű az ajánlat, és mégsem sikerül megvenni a képeket, akkor is minden esetben föl kell lépni! Sajnos ha Júdások veszik körül az embert, nem tud mit csinálni.

Mi legyen a következő lépés?

Világossá vált, hogy azt nem mondhatjuk: volt kérem nyolc láda porcelán. Erre azt válaszolná az orosz: tételesen kérjük! Ezért első sorban amerikai levéltárakban kellene kutatni, hónapokat tölteni a családi magánlevelek feldolgozásával, és az eredményekre hivatkozva sorozatos pereket indítani.

Lehet perdöntő egy művészettörténelész állítása?

Sajnos a hazai bíraskodás sajátja, hogy sokszor a körülményeket fontosabbnak ítéli a tényeknél. Az amerikai bíróság a hasát fogja, amikor lefordítják a magyar törvényeket. A Hatvany-ügyről kétezerben megjelent egy könyv. Szinte kivétel nélkül szelektív forrásokra támaszkodik, és azt erősíti, hogy a németek hurcolták el a gyűjteményt. Az erre utaló tényeket föl nagyjítja, a többit elhallgatja, vagyis erősen szubjektív megítélést közvetít, és ily módon befolyásolja az ítéletet. Holott vannak bizonyítékok az ellenkezőjére, hiszen annak idején kihallgattak olyan embereket, akik részt vettek a fosztogatásban. Köztük németeket is, de a vallomások nagy része hamisnak bizonyult. Például azt állította az egyik német tiszt, aki gyakran megfordult Hatvanyéknál, hogy igen, ő látta azt a bizonyos perzsaszőnyeget

a parkettán. Csakhogy valójában az a falon függött bekeretezve, hihetetlen mestermunka, óriási érték, amire a világért sem léptek volna rá. Ráadásul azért sem láthatta ott, mert már negyvenháromban elhelyezték a bankban.

Mi érdeke fűződött ahhoz, hogy hazudjon?

A Budai Várban, az Erdődy-Hatvany palotában lakott — ma Zenetudományi Intézet —, juttatásokat kapott, ezerféle apróságot, anyagi segítséget, és valószínűleg a tulajdonosnak ez a verzió jobban megfelelt; szóval magánjellegű dolgok miatt. De egyszer végre ki kell mondani az igazságot: hetvenkettőben harmincötmillió márkát szavaztak meg a Hatvany családnak, amit két részletben akartak kifizetni. Az elsőt fölvettek, viszont a másodikat már nem kaphatták meg, mert a bíróság birtokába jutott egy irat, mely azt bizonyította, hogy mégsem a németek vitték el a tárgyakat. Magyarország akkoriban a kereskedelem miatt jó kapcsolatokra törekedett az NSZK-val, és a megküldött banki feljegyzések ugyan tartalmazták, hogy a vagyon a szovjetek birtokába jutott, de a tárgyak fellelhetőségeként ismeretlen helyet jelöltek meg. Valójában harminc láda kincset vittek el, amit rögtön Budapestre szállítottak, majd kisebb nyugati kerülvél visszajuttattak a családhoz. Ezt maga **Hatvany Endre** közölte. Később a család feje, Hatvany Ferenc Svájcba menekült, és soha nem indított kárpótlási pert. Léteztek más hivatalos magyarázatok is: a szovjet-orosz vélemény a háború elvesztésére hivatkozik, és a hajdani Szovjetunióra mutogat, a zsidó gyűjtők a német rablás verziót használják, mert pontosan tudják, hogy az oroszokkal nem lehet megegyezni, de leginkább legyintenek: hadd vesszen.

Személyesen találkozott valakivel az örökösök közül?

Hogyne, az egyik Bethlen lánnyal. A közvetlen tanúk nagy része már meghalt, de akik élnek, azokról is kiderült egy s más; például éppen a Hatvany lányok közül ketten eladtak egy éppenséggel Krétán készült Grecót, majd vissza akarták perelni, mert egy múzeum többet kínált érte. Mérheterlen emberi hajlékonyságot láttam ez elmúlt negyven évben. Persze tartást is. **Andrássy gróf** lemenői, **Andrássy Katinka**, **Czirákyné grófné**, **Odescalchi** herceg utódai kitűnő emberek. A herceg Magyarország azonnali kilépését követelte a háborúból, zsidókat mentett, és amikor látta, hogy az államosítást nem lehet

megúsni, odaadta birtokait a tévesnek. Mivel jó gazda volt, értett a földhöz, a tanulatlan parasztok tisztelték és követték, de amikor hasznot akart termelni, üzentek neki fentről, hogy itt azt nem lehet, mert ez kolhoz. Ő közölte, hogy akkor bizony nem fog működni, mire lecsukták. Ötvenhatban persze ő is elhagyta az országot. No, hát így fejeződött le Trianon után másodsor az értelmiség.

Hogyan épülhetne föl egy új, egészséges történelmi arisztokrácia Magyarországon?

Az arisztokrácia erősen polgárosodik, aminek én személy szerint örülök, de mint társadalmi osztály a háború óta rossz felhanggal bír. Holott azon a három családon kívül, akik kiszolgálták a nyilasokat, a többiek becsületesen és főleg: emberien éltek. Soha nem szabad általánosítani. Először is azt szeretném, ha az egykori nemesi családok leszármazottai nem Romániában, hanem Magyarországon telepednének le.

Erdélyre gondol?

Igen. Hiszen onnan ered a családfajuk, ott vannak a régi birtokaik, és nem utolsósorban él bennük a törekvés, hogy erdélyi magyarok maradjanak. Persze, de ideát is voltak értékeik. Például a tiszadobi **Andrássy-kastély**, amely jelenleg öregek otthona, sem került vissza a család tulajdonába, mert az örökösök két parasztházat vettek a kárpótlási jegyért. Az egyiket használják, a másikat kiadják.

Huszzonegyedik századi történet...

A megoldás mindenkor jó viszonyt kialakítani a gyűjtőkkel, s noha a múzeumok érdekei jelenleg felülírják a tulajdonosokét, a közös cél mégiscsak a művek bemutatása. Számos nyugati múzeum állít ki magángyűjteményből, aláírják a tulajdonos nevét, és mindenki boldog.

Álláspontja ebben is különbözik a szakma véleményétől. Hogy viseli?

Ó, egyfelől már rég hidegre tettem, a másik részről pedig támogatnak. Igazi társam soha nem volt, a szakmai csó-látással és az örökre titkosított iratokkal mindig egyedül hadakoztam. A további kutatás önerőből nem megy, de ha az állam segítené, én már akkor sem vállalnám. Régebben oroszlanabb voltam, most úgy érzem, meg tettem, amit tudtam. Inkább kutyázom, sétálok, kimegyek a Pilisbe, a kertbe. Nézze a Hatvany-kastélyt, megkezdtek a felújítást. Az innenső fogadószoba falán volt az a csodálatos perzsaszőnyeg. Talán még ki sem csomagolták, s ott lapul valamelyik láda mélyén. Én nem tudom, hányszor lehet ezt az országot kifosztani...



Suite 1, 128 Acland St. St.Kilda VIC 3128
Tel.: 9534-0901
 Bel- és külföldi utazását, rokonok kihozatalát
 nagy gyakorlattal végzi
Szabó Edith
 Ha nyugodtan akar elindulni és hazaérkezni
 akkor forduljon hozzánk bizalommal!

AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ

Nth.Fitzroyi Gyülekezet



Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068
szolgálati

A victoriai kerület lelkipásztora Dézsi Csaba

Lelkési hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy

Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068

Az Egyház honlapjának címe:

www.hungarianreformedchurch.com

E-mail: dezi@tpg.com.au

Telefon: (03) 9481-0771

Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)

9439-8300 (Csutoros Csaba főgondnok)

MELBOURNE (VIC)

2010. augusztus 15-én vasárnap d.e. 11 órákor

ISTENTISZTELET

a Magyar Templomban

Igét hirdet: Nt. Dézsi Csaba

121 St. Georges Rd. North Fitzroy.

(112-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik megálló)

11 órától vasárnapi iskola

12 órákor ebéd a Bocskai nagyteremben

12.30-tól presbiteri és nőszövetségi gyűlés

2 órától klubélet

Mindenkit szeretettel hívunk és várunk.

Minden kedden déli 12 órától Bibliaóra a Bocskaiban

SPRINGVALE (VIC) 2010. augusztus 15-én, vasárnap du. 3 órákor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Incze Dezső

a springvalei lutheránus templomban (3 Albert Ave)

KEW (VIC) 2010. augusztus 15-én, vasárnap de 11.30 órákor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Keresztési Flórián László

Rathmines Rd. és Station St. sarok, East Hawthorn

SYDNEY STRATHFIELD (NSW)

2010. augusztus 15-én, vasárnap de. 11.30 órákor

ISTENTISZTELET, Urvasora közösség, Új kenyér ünnepe

Igét hirdet: Nt. Péterffy Kund

Uniting Church, Carrington Ave.

CANBERRA (ACT)

2010 augusztus 15-én, vasárnap du, 16 órákor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Péterffy Kund

Uniting Church, Brigelow St. és Mouat St. sarok

ADELAIDE (SA) 2010. augusztus 15-én vasárnap de. 11 órákor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet Nt. Szabó Attila

az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)

Minden szerdán du. 2.30-kor BIBLIAÓRA

Mindenkit szeretettel hívunk

BRISBANE (QLD) 2010. minden vasárnap de. 11 órákor

ISTENTISZTELET

a marsdeni Magyar Házban, 150 Fourth Avenue, Marsden

Igét hirdet: Nt. Kovács Lóriné

.Minden hónap negyedik vasárnapján du. 2 órákor

ISTENTISZTELET

a St. Paul's templomban St. Paul's Terrace, Brisbane

Igét hirdet Nt. Kovács Lóriné

GOLD COAST — ROBINA

2010. minden hónap harmadik vasárnapján du. 2 órákor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet Nt. Kovács Lóriné

Cottesloe Drive és University Dr. sarok. Robina

Kényelmes idő, munka és anyagi előnyök mellett rendezze születésnap, névnap, családi, baráti összejövetelét a vasárnapi ebéddidő alatt 12-órától 3-óráig a Bocskai Nagyteremben. Bővebb felvilágosításért, hívja Dézsi Csaba lelkipásztort 0414 992-653, vagy Csutoros Csaba főgondnokot 9439-8300 telefon számokon.

Ajándékként lapje meg rokonait, ismerőseit a nemrég megjelent „A North Fitzroy-i Magyar Református gyülekezet története, a MEGVALÓSULT ALMOK — Nt. dr. Antal Ferenc igehirdetéseinek tükrében.

A könyv ára 20 dollár. Megvásárolható istentiszteletek után a Bocskai nagyteremben (123 St. Georges Rd. Nth. Fitzroy), vagy megrendelhető postán. Küldje rendelését csekkel együtt a Hungarian Reformed Church, P. O. Box 1187 Nth. Fitzroy címre és adjon hozzá 5 dollárt a postázásra.

REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztők: C. és J. Csutoros

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 — (03) 9481-0771

Zenés, táncos disznótoros est a Bocskaiban

A július utolsó szombat estjén meleg családi milliőben zajlott le a disznótoros est, erről beszéljenek a képek.

E sorokbeni feladatomban, hogy köszönetet mondjak barátainknak, vendégeinknek rendezvényünk, kis magyar végvárunk, jelenlétükkel való támogatásáért. Testvérek, barátok és támogatók nélkül nincs közösség... köszönjük szépen.

Az ízletes hurka, kolbász és az Új Hullám zenekar kedvelt nótá és tánc számai kellemes hangulatot varázsoltva, szórakoztatták a Bocskai nagy- és kistemeté megtöltő vendégeinket.

A jövőbe való látvány volt az esténken résztvevő sok kis gyerekekkel a kisteremben helyet foglaló vasárnapi iskolánk „baráti köre” és az, hogy a picikék ott zavartalanul érezve magukat, otthonosan beilleszkedtek a már úgynevezett „öregek” közé.

Köszönetet kell, hogy mondjak Lakatos Bandi barátunknak aki ez alkalommal is példaképpen nagy családi és

baráti társasága körével segítette esténk sikerét.

A minden rendezvény mögött álló dolgozóknak is szeretném ez úton köszönetünket tolmácsolni, kezdve finom vacsorát elkészítő szakácsokkal, hálás köszönet a rengeteg önkéntes munkáért Zsákai Jósának, feleségének Anikónak, Tanka Erikának és férjének Attilának.

Köszönet továbbá az ital és sütemény asztalunkat ellátó Fodor Lídiának és Majának... A tombola díjakat adományozó Budaházy Zsuzsinak, Szabó Ilonának és Szatmári Jucinak. A tombola jegyeket áruló Gergely Klárinak és Majának a tombolát levezető Csutoros Júliának. A tortakér Martonhelyi Margitnak és Szatmári Júliának, az asztalok virággal díszítéséért Sipos Óri Évinek és az est befejezése után az asztalokat elrendező önkénteseknek.

Isten gazdag áldását kérve barátaink, támogatóink életére, a viszontlátásig legközelebbi rendezvényünkön...

Csutoros Csaba



Disznótoros vacsora a Bocskaiban



Felemelő az ünnepség. Sándor Csikart a barátok, a játszótársak veszik körül. Szorongatják a kezét, ölelgetik. Érezhető Csikar öröme. Ez egy jó nap, gondolhatja, mert vannak rossz napjai is. A magas kor s a betegség teszi. De hát most díszpolgár lett Budapesten, a XII. kerületben. Az ünnep legizgalmasabb része a protokoll után a mese. Amikor emlékezik.

— Akárhová érkeztünk, már a repülőtéren azzal fogadtak bennünket: „Hol van Puskas?” — mondja széles gesztusokkal. — Egyre azt hajtogatták: „Puskas? Puskas?” Őt akarták látni, csak vele akartak találkozni. Mondtam a Svábnak: te, mi a fenének vagyunk mi, többiek itt?! Ezért a Puskasért nem kellett volna repülőgépre szállni.” „Puskas? Puskas?” Annyira csak őt... Röhögött.

Kreiszl László, az Aranycsapat orvosa írta 1956 elején a török-szíriai-libanoni túráról: „Uralkodók, színészek, politikusok vagy sportolók népszerűsége meg sem közelíti Puskás népszerűségét, Puskás nagyságát. Óriási tömegek várták, mindenki csak őt akarta látni, autogramjéért közelharcot folytattak, és elnökök, politikai vezetők boldogok voltak, ha vele kezet foghattak.”

A mai napig ő az egyetlen magyar sportember, akiről leírták ezeket a szavakat!

Elmondta róla mindent? Megírtunk róla mindent? Mindegyik kortársunknak van vele kapcsolatban egy története. Akár szerette a futballt, akár nem. Ha gurul a labda, az ő neve tüzes golyóbisként gördül elénk. Idézük alakját a dél-afrikai futballünnepen is. Hej, jabulani! Mít mondana Puskás a labdára, amely állítólag nem elég tökéletes, ezért aztán érzékenyebb is, mint az elődei? „Hülyeség a labdára fogni bármit” — mondhatná ő, aki teniszlabdát vezetett a homokban (ő, Kispest!, ő, városi házak!), vagy a másik selyemharisnyájából csinált labdát (és nem játékszert, drága riporterek!).

(Anekdota avagy historia arcana — titkos történet, kiadatlan. Avatják Moszkvában a Lenin-stadiont. 1956. szeptember 23. A nagy testvér vendége a kis testvér nagy csapata. Százöt ezer néző látja, hogy a magyar válogatott kapitánya, Puskás Ferenc megragadja a francia bíróját a játékoskijárában, és nem engedi, hogy a küzdőterre indulhassanak. Mi történt? Tanakodnak. Így mesélik: a szovjetek labdái szarok voltak, nehezek, furcsán repültek a levegőben. Puskás azt kérte, hogy magyar labdával játszsák le a meccset. A szovjetek beleegyeztek. A magyar csapat kivitt Moszkvába nyolc sárga lasztit. (Ő, Bécs, labdába bevartt órák hazafelé, Őcsi ötlete volt, hej, csempészet, hej, boldog idők! — Moszkvába is vittek ki órákat Budapestről, igaz, mások, és fél

Kő András emlékidézése

Stefiíí, rohanj!

évszázaddal előbb.) A mérkőzés előtt a magyar öltözőben Őcsi kiválasztott a nyolc labdából egyet, közben belépett az egyik orosz játékos, és kölcsönkérte. Futna ki a két csapat a pályára, amikor Puskás észreveszi, hogy a francia bírójának kezében nem az a labda van, amelyiket ő kiválasztott, hanem a hazaiak nagydarab bőrlabdája... „Nem oda Buda! — kiáltja, és elkapja a bíróját. — Egy tapodtat sem addig, amíg nem kerül elő a magyar labda!” És elkezd keresgélgni. A szovjetek öltözőjében, a pad alatt találják meg. Kezdődhet a játék!

Puskásnak — ellentétben például Bozsikkal — nonstop járt a pályán a szája. „Anyád...” — ez volt a szavajárása.

A helsinki olimpia előtt két mérkőzést játszott a magyar válogatott Moszkvában. Szikrázó két meccs volt, csoda, hogy játékosaink élve megúszták... A szovjetek bizonyítani akarták, hogy ők sem akárik. A mérleg egy döntetlen volt (1-1) és egy vereség (2-1). Az első meccset egy bizonyos Latisev nevű bíróját vezette, akit Puskás nemegyszer világosan és egyértelműen melegebb éghajlatra küldött. Latisev kiborult a banketten. Ő szovjet állampolgár, mondta, és nem tűrheti az ilyen fegyelméletlenségeket. „A magyar játékosok részéről történetek hibák, de figyelembe vesszük, hogy harcok elvtársakról van szó...” — állapították meg a vendéglátók. Hogy mit értettek ezen, nem tudjuk. Mindenestre Latisevet nem lehetett megbékíteni, és egy életre megjegyezte Puskás szavait, arcfintorait, gesztusait.

Mit ad Isten, ő vezette a helsinki olimpián a románok elleni első meccsünket, és megpróbálta elvezetni. Kiállította például Kocsis Sanyit. Aztán 1962-ben, a chilei világbajnokságon, a négy közé jutásért vívott ütközetben csalássorozattal folytatta. Egy tizméteres lesgölt megadott, Tichy szabályos gólját viszont nem! A mérkőzés után Mészöly neki akart menni, s ha nem fogják le, talán eltíltják örökre.

(Historia arcana. Népstadion, Honvéd-MTK/Vörös Lobogó meccs. Hetven ezer néző. Puskás egy alkalommal éles szögből ló a Stefánia úti kapura — bocsánat, akkor még Vorosilovról kapott nevet viselte —, Gellér állja a szöveget; pattog a labda, a kapus mármár azt hiszi, hogy a kezében van, amikor kap a labda egy olyan kurflit — és nemcsak Dél-Afrikában —, olyan ívet, hogy másfél méterre formálisan új röppályát kezd leírni, és a kapus háta mögött bemegy a kapuba. Hernádi bíróját fütyül, és mutatja, hogy les volt. Puskás csípőre teszi a kezét, és azt mondja: „Hernádkám, nem volt les!” „Lefújtam, mert les volt!” — ismétli meg nyomatékkal a bíróját. Puskás odavágja neki: „Kapd be a...” — és

kimondja. Mire Hernádi: „Nem kapom be...” És nem állítja ki a csatárt.)

Megint egy szovjetek elleni mérkőzés: 1955 szeptembere, csakhogy ezúttal Budapesten, százhárom ezer néző előtt. A vége: 1-1, de Puskás csak a 87. percben egyenlített. Tizenegyesből! Ha akkor azt a tizenegyeset nem lövi be, soha az életben nem mosták volna le a csapatról, hogy lefeküdtek a szovjeteknek vagy hogy nem volt szabad megverni őket. Puskás magyarázhatott volna bármit... De Őcsire ilyen árnyék sem nehezedett. Nem is érdemelte volna meg. Úgy járt volna ezzel a tizenegyesrel, mint azok, akik a mai napig állítják, hogy a Parlament előtti 1956-os vérengzés áldozatai a Földművelésügyi Minisztérium tetejéről leadott lövésektől haltak meg. Kádár hagyta, hogy így vésdöjjen be a fejekbe, és ne a szovjet tankokra terelődjön a figyelem.

(Anekdota. Puskás páratlan bal lábáról, bombaként robbanó bekopésairól, aranyiszívéről, de szabadszájúságáról is köteteket írtak már össze. A világ leghíresebb őrnagya — még barátságos eszmecsere közben is — olyan magától értetődő természetességgel használta a szóadás-kocsis-szeng bizonyos kitételeit, mint más közönséges halandó a kötésszavakat vagy a névelőket. A magyar válogatott Mátrai (Magna) Sándor nevű újonca szégyenkezve, megalázva túrta Puskás korbáccsapással felérő nyelvelését. Igaz, a jugoszlávok gólját a zöldfülű jobbhátvéd lámpalázassága készítette elő, de azért mégiscsak botránynak tetszett, hogy a Sváb perccenként felémlegesse Mátrai „paraszt k...a nénikéjét”. Mátrai végül Bozsikhoz fordult segedelemért. Cucu leegyszerűsítette

A hatalom ígézetében

„...Puskás vezetőtípus volt, a hatalom művészetének, a hierarchiákban való mozgásnak legalább olyan művésze, mint a futballlabdának. Hallatlan ösztönös intelligenciája rugalmassággal, a változás, újrakezdés képességével párosult. És humorérzékkel. Pontosan felmérte a közeget, amelyben mozgott — és felismerte, hogy az ötvenes évek Rákosi-Magyarországon a szemtelenül követelőző prolifíu figurája az, amellyel célt lehet érni... Puskás mindig pontosan felfogja a vezéregyéniségek mozgatórugóit, érti stílusukat, és ahol nem ő a főnök, ott kiválóan alkalmazkodik, anélkül hogy büszkeségét feladná... Puskás szemléletmódját pontosan teszi helyére Horthy vagy Farkas Mihály alakját és minőségét... Bravúros Borsi-Kálmán Béla elemzése arról a fotóról, amelyen a realos hős Puskás Ferenc Franco tábornokkal, a spanyol diktátor-államfővel paroláz egy fogadáson. Puskás a fejét lehajtja, feszült és fegyelmezett arckifejezéssel — de nyaka és gerince egyenes marad. Megadni a császárnak, ami a császáré — valóban ezt sugallja a kép.”

(Kodolányi Gyula)

a dolgot: „Sziadjad te is a nénikéjét...” A Puskásra féltlenként felnező pályakezdő hosszú percekben át gyújtotta magában a bátorságot, s amikor Puskás fölé lőtt, odaüvöltötte: „Őcsi, a rosseb a sváb k...a nénikéjébe...” És várta a világvégét, de legalábbis azt, hogy Puskás beletapossa a fűbe. Őcsi arca azonban felderült, és elégedetten mutatott Mátraira: „Ebből a hosszú marhából még lesz futballista...”

A régmúlt. 1948. november 14. A Kispest 4-0-ra kikopott Győrben. Kemény összecsapások jellemezték a meccset. Guttman Béla, a Kispest edzője attól félt, hogy Patyi megsérül, esetleg kiállítják, márpedig a következő héten a Ferencváros volt az ellenfelük, éppen ezért bekiabált játékosának: „Miska, jöjjön le!” Puskás rárivallt Patyira: „Miska, itt maradsz!” És Patyi nem ment le a pályáról. A 40. percben Puskás és Hiba II. csapott össze, Puskás megrúgta a védőt. Hiba fekvé maradt, levitték. Három percig állt a játék, közben több helyi újságíró támadt. Guttman beszólt Puskásnak: „Őcsi, jöjjön le!” És Puskás elengedte a füle mellett az edző utasítását.

A meccs után Guttman az öltözőben azt mondta: „A vén, öreg Zsengellérnek (a 39-szeres válogatottnak) tudtam parancsolni, itt nem tudok. Vegyék tudomásul, lemondok.”

Későbbi dialógus.

Puskás: „Én sosem mondtam, hogy kit állítsanak be a csapatba.”

Czibor: „De azt mondtad, hogy ki ne játsszon!”

(Historia arcana. Az Aranycsapat játékosai az 1954-es vb egyik szünnepnapján — jobb híján — egy svájci ifjúsági meccset néztek meg. Nagy bomba szállt a kapu fölé, s a labda jóval a pályán túl pottyant a földre. A gyerkőcök állodogáltak, nézelődtek, senki sem törte magát, hogy labdaszedésre vállalkozzon. Puskás kifakadt: „Látjátok, ezért nincs igazi foci Svájcban. (Ma már egy kicsit jobb a helyzet.) Gyerekkoromban Kispesten mi összeverekedtünk egy-egy elkószált labdáért. (Kocsis Sanyi eldobott csikkére tizen vetettük rá magunkat a Balatonparton.) A nagyok minden edzésén ott hasaltunk a kapu mögött, és ha mellé vagy fölé lőtték a labdát, már vágattunk is utána. Nagy sokára az egyik svájci játékos elballagott a labdáért. Kézbe vette a bőrgolyót, és odahajította a kapusnak. Puskás magánkívül jajveszékelt: „Láttátok? Nagy égi kézzel nyúlt a labdához. Nem rugta, dobta. Az ember sírni szeretne...”)

A nemrégiben elhunyt Barcs Sándor így mesélte: — Testvéri viszonyban voltam Őcsivel. Még megvan a levele, amit a disszidálása után Bécsből írt nekem: az Isten áldjon meg,

valahogy intézzem el, hogy kiadják a Real Madridnak. Amikor aztán már gyökeret vert Spanyolhonban, és egy alkalommal a Real elnökének, Santiago Bernabéunak a vendége voltam, meglepetés várt rám. „Most találkozni fog valakivel” — mondta az elnök. S a következő pillanatban Őcsi állt előttem. A nyakamba borult, és hangosan böngött. Kis idő múltával meghívott a klub vendéglőjébe ebédelni. „Mit eszel?” — kérdezte. „Én lasagnét fogok ebédelni” — jelentettem ki. Ő valamiféle tengeri szöcskét rendelt. Őcsi, aki néhány évvel korábban még a következő szertartás szerint evett a legdrágább Hiltonokban: megette a levest, majd Sándor Csikarral felvonult a szobájába szalonnázni, szalámit. Azonkívül a jobb zsebe, a bal zsebe tele volt mogyoróval. És hízott. Nos, ez az ember ott Madridban tengeri herkentyűket evett. „Őcsi — mondtam neki —, mitől fogsz te jóllakni?” Halkra fogta: „Nem lehet jóllakni.” „Hogyhogy? Nincs már zsebed? Máskor, ha belenyúltam a zsebedbe, mindig volt benne valami.” „Hol van már az az idő? Most profi vagyok” — mondta a világ legtermészetesebb hangján. Különben ma is böng, ha találkozunk.

(Anekdota. Második karrierjének első mérkőzésére, a madridi bemutatkozásra készült Puskás Ferenc. Odaállt Di Stéfano elé, és ismert közvetlenségével „instruálni” kezdte a Real Madrid összeférhetetlenségéről és kegyetlen „fúrásairól” is közismert csillagát. „Figyelj ide! — mondta. — Ha elordítom magam, hogy Stefiíí, rohanj ész nélkül a kapu felé.” Alfredo di Stéfano gúnyos mosollyal a szája szegletében bólogott. Nyilván olyasmi járt a fejében, hogy ez a dundi magyar még nem ismeri. Tény, hogy Di Stéfano olyan klasszisokat utált ki a Bernabéu-stadionból, mint a brazil Didi vagy a svéd Simonsson. No, megy a játék, felvívják Puskás éles, magas hangja: „Stefiíí...” Alfredo di Stéfano persze oda se bagózott. Aztán bánta, hogy nem futott, mert látta, hogy hátrájtolt volna a labdára, a hálóig futott volna vele. A második „Stefiíí...” elhangzásakor már loholt előre. Érkezett is a cipőjére, milliméteres pontossággal a könnyen lekezelhető átadás. S ha már így alakult, berúgta. Még háromszor ismételték meg a mulatságot. Di Stéfano mesternégyest ért el, és kegyesen befogadta Puskást a Real Madrid törzsgárdájába. Az időközben megkopaszodott Szőke Nyíl még a visszavonulás gondolatáról is letett: „Amíg ilyen partnerrel játszhatom, eszem ágában sincs abbahagyni.”)

(Magyar Nemzet)

Puskás utca Madridban

A spanyol főváros önkormányzata határozatban rendelte el, hogy Madrid Vicalvaro nevű negyedében a Gran Vía del Sureste sugárutat és a Casa de Tilly utcát összekötő útszakaszt ezentúl Puskás Ferenc utcának hívják „Madrid briliáns futballistájának emléke előtt tisztelegve”. Az utca hivatalos neve spanyolul calle de Ferenc Puskás.

Számok

Magyar és spanyol válogatott, olimpiai bajnok, világbajnoki ezüstérmes, Európa Kupa-győztes, háromszoros Bajnokok Ligája-győztes, Világkupa-győztes, négyszeres magyar és négyszeres spanyol gólkirály, ötszörös magyar és hatszoros spanyol bajnok. Klubjainak száma kettő: Budapesti Honvéd, Real Madrid.

BELLA MARINA

magyarul beszélő ügyvédnö
Forduljon hozzám bármilyen törvényes ügyével

Ingatlan adás-vétele és bérlease
Ingatlan vétel finanszírozása
Végrendelet készítése, végrehajtása, megtámadása
Örökség ügyek
Válóperek és családi ügyek
Követségi hitelesítés

Suite 2, Level 7 / 221 Queen St. Melbourne 3000

CAULFIELDI IRODÁMBAN is fogadok ügyfeleket
Telefon 9505-4999 Fax 9505-4899

E-mail: marina@bellalawyers.com.au

SPORT

„Rosszabb a helyzet, mint Trianon után” — interjú a MOB elnöki posztjára pályázó Kovács István

Kovács Istvánt sokan már elkönnyvelték mint a Magyar Olimpiai Bizottság (MOB) következő elnökét, pedig még el sem jött a jelölés ideje. Kovács ettől függetlenül felvállalja, hogy a magyar sport irányítója akar lenni, már a tévészéstől is búcsúzni készül emiatt, de csak akkor pályázik a posztra, ha ő lesz az egyetlen olimpiai bajnok a jelöltek között. Elnökként megszabadulna a magyar sportot bénító dilettánsoktól, és bár szerinte a kormány nem kommunikálta megfelelően a sportot érintő új adótörvényeket, azokat a felvirágzás zálogának tartja.

— *Tekinthejtük a MOB elnökjelöltjének?*

— Én abban az esetben jelöltetem magam, ha ezzel nem osztom meg a tagságot. Ha bármely olimpiai bajnoktársam jelölteti magát, akkor visszalépek. Ha nem, akkor viszont boldogan vállalom a jelölést. A magyar olimpiai mozgalomnak megújulásra van szüksége, de azt semmiképp sem akarom, hogy két olimpiai bajnok között elforgácsolódjon az erő.

— *Ahhoz képest, hogy sokan túlságosan is becsúgyónak tartják, ez discséretes önmérsékletre vall.*

— Én a MOB irányítását nem személyes ügynek tekintem, miközben tudom, hogy hatalmas megtiszteltetés lenne a százöt éves szervezet elnökének lenni. A személyes ambíciómnál azonban sokkal fontosabb a magyar sport megmentése, a magyar sport talpra állítása.

— *Őn szerint a magyar sport arra szorul, hogy megmentsék?*

— Ha csak Pekingre gondolunk, vagy a nemzet egészségi állapotára — mind mentális, mind fizikális értelemben —, akkor azt kell mondanom, hogy az 1900-as évek első évtizedeit, a Trianon utáni időszakot látjuk a szemünk előtt. Sőt, picivel rosszabb a helyzet, hiszen akkor mindenki nyitott volt a jobbításra, mindenki tenni akart. Ma ez nem ennyire egyértelmű, hiszen sem sportvezetői, sem sportolói vonalon, sem létesítmények szintjén nem állunk jól.

— *Mi lehet a megoldás?*

— Az anyagi feltételeket mindig az aktuális kormány, a politika teremti meg, ha a gazdaság nem képes rá. Márpedig most éppen olyan időszakot élünk, amikor a gazdaság nem képes erre. Ráadásul számos olyan sport-

águnk van, amely még prosperáló gazdaság körülményei között sem teremthetné meg önfenntartásának alapjait. Magyarán ezek a sportágak értékesíthetetlenek, legalábbis piaci körülmények között.

— *Értékesíthetetlenek vagy értékeletlenek?*

— Ez a két fogalom távol áll egymástól, de sajnos a tradicionális magyar sportágak a televízió számára értéktelenek, még azt is el tudom képzelni, hogy a közönség nem rajong értük, nem rágja tövig a körmét egy kajak-kenu- vagy éppen vívóeseményen. Ugyanakkor, ha ezeknek a sportágaknak a képviselői olimpiát nyernek, és eljátsszák tiszteletükre a himnuszt, mérhetetlenül büszkék vagyunk. Vagyis ezekre a sportágakra is ugyanúgy szükség van, mint az úgynevezett prémium kategóriás sportágakra, azokra a bizonyos látvány-csapatsportokra —, amelyek akár meg is tudják teremteni önmaguk eltartásának feltételeit.

— *Szóval minden az anyagiakon áll vagy bukik?*

— Nem. Mondjuk ki bátran, hogy sokszor sportvezetőink sem álltak vagy állnak az elmúlt húsz-harminc évben feladatuk magaslatán. Még most is sokféle olyan területen tevékenykednek, ahol az élet egészen másfajta vezetési stílust, másfajta szemléletet kíván meg.

— *Akkor az új MOB-elnök megválasztása egyfajta generációváltás igényét is jelzi?*

— Nem, ez nem generációs probléma. Rengeteg olyan idősebb, nagy tudású szakember dolgozik a magyar sportban, akire óriási szükség van, és a teljesítménye a fiataloknak is becsületére válna. A teljesítmény nem korfüggő, van, aki még hetvenévesen is kiváló, és vannak olyanok, akik már harmincévesen sem voltak alkalmasak annak a posztnak a betöltésére, amit még évtizedekkel később is betöltenek. Sajnálatos módon egyesek az alkalmatlanságuk miatti rettegésüket igyekeznek generációs köntösbe burkolni, de ez téves megközelítés. Roppant egyszerű lenne a megoldás, ha egyszerű nemzedékváltással orvosolni lehetne a bajokat. A radikális változások úgy érhetők el, ha megszabadulunk azoktól a vezetőktől, a sportban idézójelben „dolgozó” uraktól és hölgyektől, akik nem lendítenek a magyar sport

szekerén, hanem visszahúzzák azt dilettantizmusukkal.

— *Mondana nevetet?*

— Felesleges. Bárki, aki körbenéz a saját sportágában, látja ezeket az embereket. Könnyen elválasztható a búza az ocsútól, látszik, hogy ki az, aki nem kért részt a közös feladatokról. De az biztos, bárki lesz is a következő MOB-elnök, amennyiben a testület visszakapja régi erejét és hatalmát, akkor szakítania kell a hagyományokkal. Nem tiszteletből kell valakit megválasztani, hanem annak alapján, hogy alkalmas-e a munka elvégzésére.

— *Mint egykori ökölvívóbajnok, illetve a Magyar Ökölvívó Szakszövetség tiszteletbeli elnöke, nem tart attól, hogy a parlament által elfogadott adótörvény-módosítások elterelik a szponzori pénzeket adott esetben a boksztól is a látvány-csapatsportok felé?*

— Ellenkezőleg. Nagyon örülök, mert ezeknek a sportágaknak a versenyszféra által történő kedvezményes támogatása reményeim szerint azt jelenti, hogy az összes többi területre, az úgynevezett tradicionális magyar sportágakra — így az ökölvívásra is — sokkal több állami és önkormányzati forrás jut majd, mint eddig. Sajnálatos módon a törvénymódosítások kommunikációja nem volt egybehangzó a kormány részéről, talán nem teljesen világos mindenki számára, miről is van szó.

— *Igazítson el!*

— Szó sincs arról, hogy a szóban forgó öt csapatsport — a futball, a kézi-, a kosár-, a vízilabda, valamint a jégkorong - preferálása azt jelentené, a többiek oldják meg gondjaikat, ahogy tudják. Persze volt egy olyan kormány nem is olyan régen, amely azt üzenté, tartsa el minden sportág önmagát, de a jelenlegi kormány egészen biztos, hogy nem ezt az üzenetet küldi. Mindössze az történt, amire már sokan régóta várunk, hogy a gazdaságnak lehetőséget biztosítsanak azon sportágak felkarolására, amelyek a televíziós jelenléttel, a nagy tömegek által kedvelt és nézett versenyrendszerükkel meg tudják oldani önmaguk működtetését. Egyértelmű: hiába kapná meg ezt a lehetőséget a tollaslabda, az asztalitenisz vagy akár

Két góllal nem volt jobb a Basel, de 0-2 lett

Játéka miatt nem feltétlen szégyenkezhet a magyar bajnok Debrecen, az eredmény miatt már igen, mert 2-0-ra kapott ki a svájci Baseltől Bajnokok Ligája selejtezőn. A rivális nem volt félelmetes, egy pontos és gyors támadást sem vezetett, de egy szerencsésen megpattanó labdával és egy pontos távoli bombával lényegében eldöntötte a továbbjutást.

A Basel legutóbbi magyarországi szereplésekor legyőzte az UEFA-kupában a Ferencvárost, és az sem volt jó előjel a Debrecen Bajnokok Ligája selejtezője előtt, hogy két éve kettős vereséggel esett ki a Young Boys ellen a Loki.

A továbbjutásról mostantól nem is érdemes beszélni, és most látszik igazán, milyen remek sorsolást kapott tavaly a Debrecen.

Jegyzőkönyv:

Debrecen Basel (svájci) 0-2 (0-1)
Szusza Ferenc Stadion, 7000 néző.

az öttusa, ettől még nem ömlene a szponzori pénz ezekbe a sportágakba a privát szférából, a gazdaságból. Így viszont az állam bátran mondhatja ennek az öt sportágnak, hogy nektek egy olyan lehetőséget nyitottunk az adórendszerben, amelynek segítségével kutyá kötelességeket megszüntetni a forráshiányotokat.

— És mi lesz a többiekkel?

— Azok a sportágak, amelyek továbbra sem képesek megoldást találni a túlélésre, valószínűleg nagyobb szeletet kapnak majd a sportfinanszírozásra rendelkezésre álló közpénzekből. Remélem, minden sportág szép lassan megéri majd — még ha most nem érti is —, hogy ez a rendszer az egész magyar sport érdekét szolgálja, és nem csak a látvány-sportágakét. És még valami: nagyon remélem, hogy az elmúlt, csaknem húsz év pénztelensége által kiprovokált állapot — miszerint az adott sportág szakmai irányítását is az tartja a kezében, akinél a kassza kulcsa van - megszűnik végre. Ez a gyakorlat hihetetlen károkat okozott a magyar sportban. Ha az állam át tudná venni a szponzorok helyét bizonyos sportágakban, akkor a szakma végre érvényesülni tudna, s az edzők nem félnek kiállni a szakmai véleményük mellett. A pénzek elosztásánál jutna az utánpótlásra, azokra a feladatokra, amelyek a sportág tömegbázisának növelését célozzák, nem pedig a pillanatnyi talmi sikereket.

— *Mit gondol, a pekingi olimpiai szereplés, a három aranyérem a magyar sport állapotának hű tükrére volt, vagy csupán kisiklás? Ennyit tudunk, vagy vannak még tartalékaink?*

— Peking óriási tragédia volt. Pedig egy kis szerencsével hat-hét arany is lehetett volna abból a háromból, gondoljunk csak az eltékozolt kajakos, vívó- és birkózóaranyakra. Akkor most elégedetten veregetnénk a saját vállunkat, hogy milyen klasszul működik a magyar sport. Csakhogy már az athéni olimpia előtt kongatták, kongattuk a vészharangokat, a pekingi szereplés pedig rávilágított ezekre a problémákra. Sajnálatos módon az olimpia óta elmúlt két évben mindenről szólt a politika és a sport kapcsolata, csak arról nem, hogy a rohamos hanyatlást akár csak megállítsuk, nemhogy megfordítsuk a folyamatot. Így aztán Peking óta tovább folytatódott a magyar sport zuhanórepülése.

— *Mik voltak a hanyatlás okai?*

— A sportegészségügy, a sporttu-

Elképesztően nagy góllal verték a Győrt

Tovább romlott a magyar csapatok mérlege a nemzetközi kupában a franciákkal szemben: a Montpellier győzött Győrben Európa Liga-meccsen. A Debrecenhez hasonlóan a Győr sem tudott gölt lőni.

Az Európa Liga harmadik körében a Győr az egyik legkellemetlenebb riválist kapta, hiszen a francia Montpellier nemcsak elérheti a csoportkör, tovább is juthat onnan.

Magyar csapat az elmúlt 21 évben 1 győzelem mellett 15 vereséget szenvedett, ha francia ellenfelet kapott, ez előrevetítette, hogy a Győrnek még a döntetlenért is iszonyatosan meg kellett volna szenvednie.

Jegyzőkönyv:

Európa Liga, selejtező 3. forduló, 1. mérkőzés:
Győr FC-Montpellier 0-1 (0-1)
Győr, 7250 néző,

dományok helyzete, edzőink megbecsülésének hiánya, a szakmai műhelyek, a szakosztályok tengődése, a sportlétesítmények tragikus állapota — ezeket, ha csak egyenként vesszük, már külön-külön magyarázhatnák a gyenge olimpiai szereplést. Egyetlenegy értéket nem tudnak tőlünk elvenni, egyvalamit nem tudunk elveszíteni, bármilyen rossz legyen is a struktúra, bármekkora is a pénztelenség, és ez a hatalmas tehetség, illetve az egyre fogyatkozó régi mesterekben meglévő szakmai tudás, szellemi tőke, amely még mindig a felszínen tartja a magyar sportot, legalábbis egy szűk szegmensét. Bar celonában még mintegy kétszázán alkották a magyar olimpiai csapatot, s ez a szám olyannyira sorvad, hogy Londonra lehet, hogy csak százhuszan tudják kvalifikálni magukat. Hogy a saját sportágamnál maradjak, a barcelonai olimpiára súlycsoportonként még tizenöt-húsz erős bokszozó közül került ki a magyar induló, ma legfeljebb négy-öt vagy még ennél is kevesebb jelölt látható kategóriánként. Tehát még a belső verseny is jelentősen meggyengült, miközben a nemzetközi konkurencia nagymértékben erősödött.

— *Az elemzésekben gyakran emlegetik a bajok forrásaként, hogy kevesen sportolnak az országban, legyen szó akár tömeg-, akár élsportról.*

— Így van, ezért kell az új adminisztrációnak az élsport támogatása mellett a szabadidősporttal, a diáksporttal, az iskolai sporttal rengeteget foglalkoznia, meg kell teremteni azt a rendszert, amely nemcsak visszahozza régi dicsőségünket az élsportban, hanem a népesség egészségi állapotát is elfogadható szintre juttatja.

— *Végül itt van egy szóbeszéd, amit talán már ön is hallott: állítólag annyira készül a MOB-elnöki tisztségre, hogy az RTL Klubnál már fel is mondott.*

— Ez nem is teljesen alaptalan szóbeszéd. Életem jelentős részét eddig is a sportdiplomácia tette ki, hiszen a MOB elnökségi tagja vagyok, az ökölvívó-szövetség tiszteletbeli elnöke és a Bokszt Világszervezet, a WBO európai elnöke. Való igaz, hogy jelenlegi munkahelyeimen, az RTL Klubnál, a Sport Klubnál és a Lánchíd Rádióknál nem tervezek túlságosan hosszú távra. Én a magyar sportot akarom szolgálni, szinte mindegy is, hogy milyen minőségben, legyen bár szertáros, vagy akár a Magyar Olimpiai Bizottság elnöke. Ez az életem célja.

Ch. Gáll András

Az NB I. nyitánya

A Ferencváros-Paks mérkőzéssel kezdetét vette a magyar labdarúgó NB I. 2010-2011-es szezonja. A nyitó találkozó az FTC hátrányból fordítva, Szabó János öngóljának köszönhetően 2-1-re győzött Tolna megyei riválisával szemben.

Egyedül a Kaposvár volt képes pontot, jobban mondvá pontokat szerezni idegenben az NB I első fordulójának szombati játéknappján, a Rákóczi gólgazdag összecsapáson 5-3-ra nyert Zalaegerszegen. Otthonában győzött a címvédő Debrecen a Pápa ellen, az MTK a Kecskemétet, a Vasas pedig a Budapest Honvédot verte meg.

DEBRECEN-PÁPA 2-0 (2-0)
E'SZEG-KAPOSVÁR 3-5 (1-4)
MTK-KECSKEMÉT 4-2 (2-2)
VASAS-HONVÉD 3-2 (2-1)
FTC-PAKS 2-1 (2-1)

Schmitt Pált, a megválasztott köztársasági elnököt augusztus 6-án iktatták be hivatalába. Ekkor kellett bejelentenie, hogy lemond valamennyi addig viselt tisztségéről, így a Magyar Olimpiai Bizottság elnöki tisztéről is. Hogy de facto ő marad-e a MOB elnöke, az egyelőre kérdéses — az mindenesetre tény, hogy a szingapúri első ifjúsági olimpiára kiutazó magyar csapatnak (52 sportoló, plusz a kísérők) ő lesz a küldöttségvezetője. A delegáció augusztus 10-én repült el a városállamba, azaz már Schmitt államfői beiktatását követően.

A MOB szeptember 10-én tart elnökségi ülést, ezen az ülésen tűzik ki az elnökválasztó közgyűlés időpontját. A MOB alapszabálya értelmében legalább 30 napnak kell elteltnie a kitzűzéstől a közgyűlésig, azaz október 10. előtt semmiképpen sem lesz új elnöke a MOB-nak.

A szeptember 10-i elnökségin a testület kijelöl egy személyt, aki a közgyűlésig hátralévő időben vezeti a MOB-ot, aláírási és képviselői joggal. Ez a személy lehet a főtitkár (**Molnár Zoltán**) vagy a négy alelnök (**Borkai Zolt**, **Gyárfás Tamás**, **Gyulay Zolt** és **Szabó Tamás**) közül valaki.

Elnöknek bárki jelölhető magát a MOB 171 tagja közül, feltéve, ha bírja két további MOB-tag támogatását. Jelölését legkésőbb a közgyűlés előtt tíz nappal kell eljuttatnia a jelölőbizottságnak. A jelöltek nevét ugyanekkor, tíz nappal a közgyűlés előtt hozzák nyilvánosságra. Kampányra — ha egyáltalán lesz ilyen — csak ebben a tíznapos időszakban van lehetőségük a jelölteknek.

Az elnökválasztás titkos szavazással történik, a MOB-tagoknak személyesen kell leadniuk a szavazatukat. Jelöltek a fentiekből következően még nincsenek, sajtóhírek szerint **Kovács István**, **Borkai Zolt**, **Vaskuti István**, **Gyulay Zolt** és **Kamuti Jenő** aspirálhat a posztra.

Helyzetjelentés Magyarországról külföldiek szemével

Yvette Fernández (41) Santiago de Chile, szerkesztő-fordító, több mint húsz éve él Magyarországon

Amikor idekerültem, épp a tinédzseréveimben jártam, talán ez lehetett az oka annak, hogy számomra a legszembetűnőbb különbség nagymértékű szexuális nyíltság volt. Ittlétem első évében egyetemi kollégiumba kerültem, ahol rengeteg fiatalal találkoztam, és látnom kellett, hogy Magyarországon mennyire más ilyen téren a szemléletmód. Nem mintha Chilében nem lett volna szexuális szabadság, felvilágosultság, vagy hogy a dél-amerikaiak köztudottan mély vallási hagyományai miatt a fiatalok mindenképpen az esküvőig vártak volna az ilyesmivel, mégis, nálunk valahogy diszkrétebben kezelték ezt a kérdést.

Nyíltan sosem esett szó arról, vajon egy adott pár él-e szexuális életet, ilyen dolgokat nem osztottuk meg egymással, még a nagyon jó barátok is csak igen ritkán beszélgettek erről a témáról, a szülők pedig végképp nem tudtak semmiről. Ezért is volt megdöbentő például, amikor először meghalottam, hogy valaki átmegejtszákára a barátnőjéhez vagy barátjához aludni egy kollégiumi szobába, vagy hogy párok egymásnál töltötték az éjszakát, miközben még a szüleiknél laktak, így ők is otthon tartózkodtak, és áldásukat adták erre. Ilyesmi Chilében teljességgel elképzelhetetlen volt.

A másik, ami szintén meglepett a

Tükör Lap

magyarországi szokások között, az a karácsony és a szilveszter megünneplése. Az itt megszokott, csak a családban ünnepelt szenteste teljesen idegennek tűnt, ráadásul az utcák is kihaltak olyankor, és még tömegközlekedés sincs! Ez igazán szokatlan volt, mivel Chilében karácsonykor az ismerős családok összejönnek, hogy együtt vacsorázzanak, ünnepeljenek, aztán éjfél után — az ajándékok átadását követően — legtöbbször kimennek az utcára, a gyerekek rögtön kipróbálják az új biciklit, rollert, gördeszkát, a felnőttek pedig beszélgetnek, nevetgélnek a barátokkal, szomszédokkal. Igaz, decemberben Chilében nyár van, mégis furcsa volt, hogy itt ennyire csendesen, meghitt ünnepelnek. A szilveszter is másképp zajlott nálunk: a fiatalok általában a szüleik társaságában várták meg az éjfélt, majd csak azután indultak el külön bulizni a barátaikkal.

Persze azóta már nem érzem különösnek az itteni szokásokat, és ha egészen őszinte akarok lenni, elég sokat kellett az emlékeimben kutatnom ahhoz, hogy fel tudjam idézni, mi is volt érdekes vagy idegen számomra annak idején, hiszen ma már Magyarország

az otthonom, és minden természetesnek tűnik.

(Gyűjtötte: Molnár Gabriella)

„Morgós öreg angol úr” (60) Közép-Anglia, dokumentumfilmeket készít, 3 éve él nálunk

„Beszél angolul?” Habozva igent mondom. „Hotel keresek.” A város tele hotelekkel, mondom, Hilton, Four Seasons, válasszon. „Nem, nem. Olcsó hotel.” Miért mindig én? Akárhová megyek, mindig ugyanaz a kérdés: beszélni angol? A legnehezebb esetek jutnak. Nem ám az ártatlan „hol a legközelebbi metróállomás?”, hanem a japán nő az ABC-ben: nem érti, hogy hogy nem tudom, mi a különbség a titokzatos nyelvű feliratokat viselő lisztek között. Szívesen mondanám, hogy angol vagyok, de csendben otthagynom — méltatlankodó arckifejezéssel áll a lisztespolc előtt. Máskor Tokajiban kell segítenem. Hat puttony nem sokat mond egy belgának. A magyar néni-kék is mindig engem szemelnek ki, hogy a legfelső polcra lehalásszak valamit. Mosolyognak, megköszönik a kedvességem. Persze az is lehet, hogy a boltot átkozzák — honnan tudhatnám? Visszamosolygok, mintha érteném a szavukat. Csakok? Lehet, de engem úgy neveltek, legyek kedves az öreg hölgyekhez. Na de hogy egy román fickó vár tőlem olcsó hotel tippet? Megérkezik a család az autóban, és nem tudják, hol fognak aludni? Söhajtók, és két lehetséges szállóhoz is útbaigazítást adok. Nos, hány magyar csinálná ezt utánam?

Leves! Micsoda egyszerű szó, mégis hányféle jelentés! Első ebédemre készülő a Családdal. A konyhában áll-dogálva megtudom: leves az első fogás. A fazék alatt már jó húsz perce elzárták a lángot. Ezen fennakadok. Asztalhoz ülünk. A gyerekek furcsán kémlelnek, mivel egy kukkot sem értek abból, amit mondanak. „Ki ez a bácsi? Hülye?” Nem, nem hülye, csak angol.

Feleségem készségesen magyarázza mindenkinek, aki csak betér hozzánk: vízvezeték-szerelőnek, kéményseprőnek (bár kéményünk már rég nincs, mégis minden évben betoppannak ellenőrizni), fűtőszelvénynek, postásnak, akik először persze hozzám fordulnak. Amikor aztán a feleségem kiejti a szerencsétlen mondatot: „a férjem angol”, megszűnök létezni. Na jó, igaz, ami igaz, a magyar nyelvtudásom kivételes. Kivételesen gyatra. Sört tudok rendelni. Ez az első, amit megtanulsz egy idegen országban. Levest is számtalanszor rendeltem már. Bablevest, gulyást, húsleveset, tárkonyos sertésragut. Ezeket mindig tűzfőzőn hozzák ki. Nem úgy a családi húsleves! Az úgy érkezik meg az asztalra, hogy előtte húsz percet pihen a tűzhelyen. Aztán elmondják, hogy az asztal közepére helyezett hideg főtt zöldséget bele kell pakolni a tányérba szedett levesbe, csakúgy, mint a dermedt csirkehúst. Persze maga a tányér is hideg. Mire kanalazni kezdem, a leves... nos, teljesen kihűlt. Ez rendszeresen előfordul, amikor rokonoknál eszünk. Mindig ugyanaz a forgatókönyv. Fura. És a Család pontosan ezt gondolja rólam is: fura. Szürcsölök egy kanálnyi hideg, ízesített vizet, és beletörődöm sorsomba. Bocs, angol vagyok.

És ami a sztrapacska? Jaj!

(Gyűjtötte: Grabant Anita)

Markus Austvik (30) norvég, Oslo, orvostanhallgató, tíz éve él nálunk

Édesanyám magyar, tehát fontos elmondani, hogy igaz: bár Oslóban, de egy magyar otthonban nőttem fel, és a nyarakat a magyar nagyszüleimnél töltöttem — ez mindig is fontos volt nálunk, akkor is, ha a világ körülöttünk norvég volt. A két ország közötti különbségekhez tartozik, hogy Norvégiában jó dolgozni, mert sok pénzt lehet keresni, csak az élet nem jó, pontosabban a hangulata. Itt a munka rossz, de az életet lehet jobban élvezni — így lehetne leegyszerűsíteni. Az itteni kultúra, a barátok, az emberek közötti szociális „kapcsok” nagyon jók, és itt mindig találsz programot. Lehetne így élni Norvégiában is, mivel az anyagi lehetőség megvan rá, de nincs akarat, szándék — legtöbbször inkább otthon ülnek.

A mentalitás nagyon más. Azért vagyok itt tizedik éve, mert ezt ott hiányolom. Nem szeretnék visszamenni, de sajnos a fiatal orvosok helyzetét elnézve Magyarországon, valószínűleg rákényszerülök, hogy Norvégiát válasszam vagy egy másik országot, mivel itt úgy fizetik meg a rezidens orvosokat, mint egy gyorséttermi dolgozót. Norvég állami ösztöndíj van, illetve kölcsönöm, vissza kell fizetnem, és ez gyakorlatilag lehetetlen, ha itt maradok, bármennyire szeretném is.

Az elmúlt tíz évben sokat változott Magyarország, általánosságban is, és az én szememben is. Szórványban élő magyarként nagyon romantikus képe van róla mindenkinek, azt gondolják, jópofa hely: mindenki bort iszik, néptáncol és bajszos. Ma már realitásabban látom a dolgokat, nem rózsaszín az itteni világ, de az ember megtalálja a helyét, és jól érzi magát. Megvannak a barátok, a helyek — az itteni kultúra nagyot dob az egészen, mindig van mit csinálni. Norvégiában például nem létező fogalom a spontaneitás. Ott ha valaki felhív, hogy igyunk meg egy kávét, azt hetekre előre tervezni kell. Itt csak úgy elhívunk, mondván: lesz egy kiállítás-megnyitó, vagy mozipremier, vagy csak igyunk meg egy sört — és ez minden további nélkül megy.

Ott biztonság van, kiszámíthatóság, hogy nyugodt életet élj, de nincs „fűszer” hozzá. Itt ez a biztonság kevésbé van meg — mondjuk a családtervezés szempontjából —, de fiatalon nem feltétlenül a biztonság a legfontosabb, annak ellenére persze, hogy könnyű diákként idealizálni Budapestet. Vanak dolgok, amik hiányozni fognak. Az emberek mindenképp, az öreg néni például, akik megszűnnek a villamoson, ha túl közel állnak, és nem csak hűmögnek: hozzám szólnak, ez vicces. Lehet, hogy sztereotípiák, de ahogy megünnepeljük délebbre, egyre nyíltabbak az emberek; amikor én idejöttem, elég furcsa volt, hogy nem tudtam magyarul káromkodni. Aztán ezt is óhatatlanul megszokja, megtanulja, átveszi az ember — ez is csak egy a sok „fűszer” közül.

(Gyűjtötte: Zalka Szilvia)

Francesco Pitarresi (30) olasz, Reggio di Calabria, tanár, egy éve él nálunk

Egy éve élek Budapesten, de általánosságban nem szívesen fogalmazok meg véleményt a magyarokról. Csúpan a saját tapasztalataimról számolhatok be. 2003-ban jártam itt először, az első dolog, ami feltűnt, hogy a tömegközlekedési járműveken fiatalok

és idősek is nagyon kellemesen viselkedtek, visszafogott hangon beszélgettek, úgy, hogy ne zavarják utastársait. Ezt igazán nagyra értékeltem.

Amikor néhány év múltán visszatértem, láttam, hogy a dolgok alaposan megváltoztak, és nem éppen jó irányba. Most egyre gyakrabban látok ordibáló fiatalokat, akik vég nélkül káromkodnak, és mindenütt azt hallani: menjünk cigizni, menjünk bulizni. Szerintem ez szomorú, mert mindig is úgy gondoltam, hogy a magyarok igazából nem ilyenek, hanem épp olyanok, mint a barátaim otthon: nyíltszívűek, barátságosak, érzik, ismerik az élet apró dolgainak jelentőségét is. Ez olyasmi, ami mára szinte eltűnt az országból, kiváltképp a Dunától nyugatra.

Ahhoz, hogy megismerd az igazi magyar életet, vidékre kell utaznod, kisvárosokba, falvakba, mert ott még más a helyzet. Budapest semmiben sem különbözik az európai fővárosoktól: mindenki rohan, stresszel, sosem mosolyog, és túl gyakran gondol a pénzre és a munkára. Már csak az öregek állnak ellen, és próbálnak fenntartani egy mélyebb értelmű, nyugalmasabb életet. Elfigyelgetem őket néhanap. Eddig azt hittem, a magyarok nyugodtak, békések, kedvesek, de lassan kiábrándulok.

Mivel itt élek, és szeretném megérteni az országot, gyakran teszek fel magamban kérdéseket: Miért van az, hogy ma a fiatalok szinte mindannyian gazdaságtant, pénzügyeket tanulnak, és csak nagyon kevesen állástjárnak a művészeteket? Miért van annyi elvált ember? Miért nő ki szinte naponta egy ronda, modern épület a régi, patinás házak mellett? Miért van, hogy az emberek pillanatok alatt változtatják meg a véleményüket, és nincs tartásuk, erős egyéniségük? És a válasz, amit találok ezekre a kérdésekre az az, hogy az országból hiányzik egyfajta egyensúly.

Nem éltem a kommunizmusban, de sokszor megpróbáltam elképzelni, mit jelent nektek ez a múlt: szerintem olyan lehet, mint amikor negyvenéves mély álom után arra ébred az ország, hogy nincs többé identitása, és minden hagyománya, öröksége odaveszett. Szerintem ezt tette veletek a kommunizmus. Most aztán igazán nehéz eldönteni, melyik is a helyes, követendő út. Sokan azt képzelik itt nálatok, hogy a nyugati mintát, a globalizációt kell követni. Szerintem pedig Magyarország igenis tartsa meg a karakterét, ne majmoljon másokat, nem szabad! Vigyázzatok a hagyományaitokra, mert ez az igazi kincs. Csak ez lehet a ti fejlődésetek útja.

(Gyűjtötte: Grabant Anita)

**A MELBOURNEI
MAGYAR
KONZULÁTUS
irodája
június 22-től
augusztus 24-ig
SZÜNETEL**

**Sürgős esetben
hívja a Canberrai
Főkonzulátust
Tel. (02) 6282-3226**

Nagyi! Okosan szavazz!

A külföldieknek még mindig újdonság az, ami nekünk már megszokott: a Google News-on vezető híryanagyként szerepel a budapesti romkocsmákról szóló cikk. Rick Stevens blogjában méltatja a terek és a régi bútorok újrahasznosítását, de némi társadalomkritikával is illett minket kezdve a dohányzási szokásainktól a választásokig.

A fővárosi Szimpla kert ad teret (Kazinczy utca 14.) Stevens riportjának, amiben méltatja a hely kopottas atmoszféráját: „Nagyon bejön ez a „gyere úgy, ahogy szeretnél” hozzáállás. Ezek a klubok azoknak készültek, akik nem a divat rabszolgái. A berendezés is erről tanúskodik: a tegnapi szemét ma bájos kiegészítő, a kiselejtezett bútorok itt új funkciót kapnak. És az utazóknak is nagyon könnyű ismerkedni egy romkocsmában, én is találtam három nyitott fiataalt, akivel lehetett beszélgetni. A romkocsmák a kommunista giccse építetek. A huszonevesek, akik imádják az ilyen helyeket, túl fiatalok ahhoz, hogy átértsék ennek az időszaknak a mélységét. Ők csak a kedves, nosztalgikus emlékeket őrzik, amikor az élet még lassabban folyt, a családok pedig szorosabban kötődtek egymáshoz. A romkocsmákban az italok is igazodnak a békebeli időkhöz: van málnafröccs, macikávé, traubi. Ezek a helyek az underground kultúra lelkei, egyfajta anti-klubok: bútorok a bolhapiacról, egymástól különböző székek, örült színekombinációk. Eklektikusság jellemzi őket: úgy tervezték, hogy ne tűnjön tervezettnek. Olyan érzést keltenek az emberben, mintha egy tető nélküli nappaliban ülne a csillagok alatt.” Ráadásul úgy tűnik, itt mindenki dohányzik. — teszi hozzá a külföldi utazó, akinek alkalmi ismerősei ha kell különböző cigarettázó karaktereket is eljatszanak, mint például a munkás ember, a csinilány vagy éppen a „keresztapa”.

A cikkből az is kiderül, hogyan kaphat egy külföldi rendkívül széles, ám néhol mégis félrevezető képet fröccsözgetés közben az országról, a generációk közti különbségekről és a gazdasági helyzetről. „A magyarok nem keresnek jól, de az állam állja bizonyos költségeiket. Az emberek borzasztó sok hitelt vesznek fel és elvárják a kormánytól, hogy fedezze a szükséges ellátásokat, amit az meg is tesz, de mégis szükség van a kiegészítésre. Az egészségügyi ellátás a legjobb példa erre, hiszen elvileg ingyenes, mégis mindenki tudja, hogy hálapénz nélkül nincs jó időpont és körültekintő kezelés. Ez is a kommunista idők öröksége, ami a mai napig megmaradt. A fiatalokban azonban van még spiritus. Eredményeket akarnak, nem pedig a régi idők populista propagandáját. Látják, hogy a környező posztkommunista országok gazdaságilag jobb helyzetben vannak, és tudják, hogy a változásokhoz szigorításokra lesz szükség. Az idősebbek nagy része azonban megrögzötten szavaz a korábbi rendszer képviselőire — hivatkozik értesüléseire az amerikai blogger, majd egy szórakoztató és jellemző történettel folytatja: Az előző választások alatt sokan viccelődtek azzal, hogyan tarthatnák távol a nagymamákat az urnáktól. Még videók is készültek azzal kapcsolatban, hogyan zárd be a hálószobába a nagyit, küldd el vakációzni, kérd meg, hogy vigyázzon a gyerekekre pár napig, vagy egyszerűen magyarázd el neki, hogy az unokája jövője a tét.”

Augusztus 16. hétfő Augusztus 17. kedd Auguszt. 18. szerda

A műsoridőt magyarországi időzónában adjuk

00:00 Himnusz
00:00 Nyelvőrző
00:25 Gyöngyhalászat Bahreinben
00:45 MESE
01:00 Híradó
01:35 Heti Hírmondó
02:15 Bulányi György atya öröksége
02:45 Az Arab-öböl gyöngye: Kuvait
02:55 A festő Hamza (2009) Hamza D. Ákos nemcsak híres filmrendező, hanem festő is volt. Miután filmes karrierje Braziliában zátonyra futott, teljesen a festészetnek szentelte magát. Dél-Amerikában képeinek köszönhetően hírnevét és megélhetését. Jászberénybe hazatérve magával hozta sok száz festményét, amelyekből halála után a hálás város állandó kiállítás rendezett be lakóházában, a nevével viselő Hamza Múzeumban.
03:15 Tűzvonalon, sorozat
04:05 Kaszás Attila-díj Gala – Mozaik Színészünnep. Mátray László, a sepi-szentgyörgyi Tamási Áron Színház színésze kapta az idei Kaszás Attila-díjat.
04:55 Bolberitz Pál (2002)
05:15 Boldogasszony anyáink
05:45 Színházi Műhely
06:25 Élő népzene
60 éves a Vadrózsák Néptáncegyüttes
06:55 Vers, Tóth Erzsébet
07:00 Török kezdőknek. Német-török tévéfilmsorozat
07:25 „Tükröt tartani e ragyogásnak” (2006)
08:00 Szőke Duna - Van élet a városon túl
08:45 Gyimesi lakodalmak és bál a Petőfi Csarnokban (2007)
09:00 Fejér megye
10:00 Heti Hírmondó
10:40 Halld Izrael!
11:05 A Vargyas-szoros
11:30 Kívánságkosár
14:00 Híradó
14:10 Lélek Boulevard - Kaiser Ottó
14:35 Gazdakör
15:00 Női pulzus
15:25 Amerikai magyar életsorsok
16:15 Az autózás legendái
16:45 „nem adtam fel a reményt soha...” - Kustán Gyuláné
17:10 Magyar történelmi arcképcsarnok
17:40 A falu gyermekei
18:15 Hatodik sebesség
18:40 Dunáról fúj a szél
18:45 MESE
19:00 Híradó
19:30 Térkép - Válogatás
20:00 Miért éppen Magyarország?
20:30 Hegyen-völgyön Karintia
21:00 Másik bolygó (2008) A négy kontinensen forgatott dokumentum-játékfilm gyereksorsokon keresztül ad képet planétánk rejtett arcáról, és fogalmazza meg világunk átfogó és morális válságát.
22:35 Filmes Műhely
23:00 Család-barát

00:00 Himnusz
00:00 Talentum (2001) Kiss Manyi
00:30 Kíváncsi Fáncsi
00:45 Kívánságkosár
03:15 Pilinszky János - Gyerekek és katonák (2007) Magyar tévéfilm
04:20 Térkép - Válogatás
04:45 Híradó
04:50 Közbeszéd
05:10 Élő népzene. A szamosújvári Kalácsa Néptáncegyüttes
05:40 Sportaréna
06:20 Ez van! Magyar filmetűd (ff.)
06:35 Gazdakör
06:55 Vers Orbán János Dénes: Holnap vonul az ezred, hahó! (ea.: Széles Tamás)
07:00 Török kezdőknek Német-török tévéorozat
07:25 Sesonk trónörökös szobra (2001) Magyar ismeretterjesztő film
08:00 A labdarúgó-világ bajnokságok története
Mexikó, 1970 - A világ a lábainál hever
Angol dokumentumfilmsorozat
09:30 LEADER Hírmondó - Térségi sikerek Győr-Moson-Sopron megye
10:00 Közbeszéd
10:20 Mandzsúria földjén Magyar ismeretterjesztő film
10:40 Második esély Amerikai-kolumbiai-mexikói tévéfilmsorozat
11:30 Kívánságkosár
14:00 Híradó
14:10 Teljes töredék - Szigetvár Magyar ismeretterjesztő film
14:35 Gazdakör
14:55 A mindenséggel mérd magad Magyar ismeretterjesztő sorozat
15:10 A bosnyák piramisok rejtélye
15:30 Világjáró Magyar ismeretterjesztő sorozat
15:55 Babel tornya. Spanyol sorozat
16:50 Magyar történelmi arcképcsarnok
17:20 A csáfordi kerek erdő
17:40 Sportaréna
18:25 MESE
19:00 Híradó
19:30 Térkép - Válogatás
20:00 Minoritások Mundi Bretagne
20:30 25. szélességi fok délre Francia sorozat
21:20 A Káli-medence kincsei (2003) A film a Balaton-felvidék egyik legszebb kismedencéjének földtörténeti kialakulását, földrajzát, építészeti és természeti kincseit, történelmét és hagyományait mutatja be szakemberek segítségével.
22:05 10. Lamantin Jazz Fesztivál (2009) Nothing but Swing Trio - Scott Hamilton. Magyar zenés filmsorozat
23:00 Család-barát

00:00 Himnusz
00:00 Dresch Dudás Mihály jazz-zene és a jazzzenét a magyar népzenevel keverve nemcsak felfrissítette, hanem talán magyarrá is tette.
00:35 MESE
00:45 Kívánságkosár
03:15 Újrakezdés, sorozat
04:10 Térkép - Válogatás
04:35 Híradó
04:40 Közbeszéd
05:00 Hét hónappal később A film Dosztojevszkij A félkegyelmű című regényének sajátos adaptációja, mely kizárólag a történet első és utolsó jelenetére koncentrál
05:20 EtnoKlub. Vendégek: Dúvó Népzenei Együttes és Holecz Istvánné Kanyó Margit rimóci hagyományörző, és a Nógrád Táncegyüttes táncosai
06:35 Gazdakör
06:55 Vers, Székely Magda
07:30 Lélek Boulevard. Mácsai Pál színművész,
08:00 Szőke Duna
08:45 Vigyázó szemekkel a világ körül, sorozat
09:40 „Tokaj szőlővesszein”
10:00 Közbeszéd
10:20 Freskó-sors. Székesfehérvár és Szent István királyunk neve nem véletlenül fonódott össze, hiszen ő építette fel a királyi bazilikát. Itt koronázták és temették el első királyainkat. A Szent István szarkofágnak helyet adó mauzóleum falain láthatjuk Aba Novák Vilmos monumentális történelmi tablót, amely a magyar történelem legfontosabb jeleneteit és szereplőit ábrázolja Szent István megkoronázásától az utolsó kormányzóig, Horthy Miklósig.
10:40 Második esély.
11:30 Kívánságkosár
14:00 Híradó
14:10 A szén - Egy ősi anyag a XXI. században
14:35 Gazdakör
14:55 Heuréka!
15:25 Márk evangéliuma
15:35 Európa Diplomás természeti kincseink
16:00 Vissza Sherwoodba.
16:25 Aqua. sorozat
17:15 Értékkadók
17:40 Magyar történelmi arcképcsarnok
18:10 Határ-folyó - (Ipolyhidak)
18:40 Dunáról fúj a szél
18:45 MESE
19:00 Híradó
19:30 Térkép - Válogatás
20:00 A buddhizmus
20:50 II. Rákóczi Ferenc ABC-és könyvecskéje
21:00 Az összeesküvés Holland játékfilm. 2002. május 6-án Pim Fortuyn, az ellenzéki párt bevándorlásellenes politikusa utcai merénylet áldozata lett. Az esemény köré Theo Van Gogh filmrendező izgalmas politikai thrillert épített fel. Ő maga még a bemutatás előtt a filmbelihez merénylet áldozata lett.
23:00 Család-barát



Aug. 19. csütörtök

00:00 Himnusz
00:00 Talentum (2001)
Dr. Szabó Zoltán szívsebész
00:35 MESE
00:45 Kívánságkosár
03:15 Újrakezdés, sorozat
04:05 Térkép - Válogatás
04:30 Híradó
04:35 Közbeszéd
05:00 Élő népzene. 28. Táncháztalálkozó 1. rész
05:25 Az utolsó magyar. Vajon milyen érzés lehet utolsó magyarnak lenni? Erre a kérdésre próbáltunk válaszolni, miközben Erdély három különböző településére látogattunk el, ahol egykoron sok magyar élt, de mára a közösség létszáma egy-két főre apadt.
06:05 Divathét
06:35 Gazdakör
06:55 Vers, Gergely Ágnes
07:00 Török kezdőknek
07:25 Floyd Spanyolországban
08:00 A labdarúgó-világ bajnokságok története. Német Szövetségi Köztársaság, 1974 - A dicsőség útján. Angol sorozat
09:25 LEADER Hírmondó - Térségi sikerek. Fejér megye
10:00 Közbeszéd
10:20 Dunakép - Beszélgetés Barta Gyula festőművésszel (1998)
10:40 Második esély tévéfilmsorozat
11:30 Kívánságkosár
14:00 Híradó
14:10 Egy elfelejtett magyar csatahajó - Búvárregészeti expedíció az Adrián
14:45 Gazdakör
15:05 Váltó Különkiadás
15:35 Világjáró
16:00 Babel tornya
16:55 Álomból valóság
17:55 Magyarok Bukur városában - ... bucaresti magyarok (1999)
18:45 MESE
19:00 Híradó
19:30 Térkép - Válogatás
20:00 Világkikötő
20:50 Császárok nyomában. A titokzatos Algéria természeti szépségei mellett számos világhírű műemléket is tartogat a felfedezésekre vágyó utazóknak.
21:00 Mint hal a vízben. Amerikai játékfilm. Mel, a manhattani zenész egyetlen társa az aranyhala. Végre elhatározza, hogy új barátnőjéhez költözik, így a lakást kiadja Gingernek, a nemrégiben a városba költözött angol biológusnőnek. Am pont ezen a napon egy esküvőn kell muzsikálnia, s teljesen belehabarodik a menyasszonyba, Diána, akiről kiderül: ugyanabban a házban lítettél, ahol Melnek lakása van...
22:35 A Kallós Zoltán mezősegi kalotaszegi gyűjteménye.
23:00 Család-barát

Auguszt. 20. péntek

00:00 Himnusz
00:00 Gyarmathy Livia
00:30 Kíváncsi Fáncsi
00:45 Kívánságkosár
01:00 Híradó
03:15 Újrakezdés. sorozat
04:10 Térkép - Válogatás
04:35 Híradó
04:40 Közbeszéd
05:00 Élő népzene. 28. Táncháztalálkozó 2. rész
05:30 Carlo és vendégei
06:00 Aranyvonat. A II. világháború végén a Magyar Nemzeti Bank vagyonát egy ausztriai falu templomának kriptájába rejtették. Több mint fél évszázadnak kellett elteltie ahhoz, hogy az „Aranyvonat” menekítőkör elismerésben részesülhessenek a mai MNB vezetőségétől.
06:30 Gazdakör
06:50 Vers, Oravecz Imre
07:00 Török kezdőknek
07:30 VIRÁGKARNEVÁL 2010. DEBRECEN. E jeles napon, államalapító Szent István királyunk ünnepén Debrecen város központjából, a Nagytemplom elől, valamint a Nagyerdei Stadionból mutatjuk a virágkocsik díszes virágkompozícióit és az ezekhez kapcsolódó színes programokat.
07:40 Szól a tárogató (2003)
08:15 Közbeszéd
08:40 VIRÁGKARNEVÁL 2010. DEBRECEN. Közvetítés Debrecenből
09:00 Állami zászlófelvonás. Élő közvetítés a budapesti Kossuth Lajos térről
09:30 VIRÁGKARNEVÁL 2010. DEBRECEN
11:45 Híradó
12:00 Déli harangszó. Debrecen, Református Nagytemplom
12:00 Költők társaságában. Reményik Sándor: Mindennapi kenyér (ea.: Götz Anna)
12:05 VIRÁGKARNEVÁL 2010. DEBRECEN
13:00 Beszédet mond Dr. Schmitt Pál köztársasági elnök
13:55 Szent István emlékezete a XX. században
14:15 Ameddig a harang szól. Szinyevér
14:25 Gazdakör
14:45 A Szent István-templom Nagybörzsönyben
15:15 VIRÁGKARNEVÁL 2010. DEBRECEN
17:00 Szent Jobb körmenet. Élő közvetítés a budapesti Szent István térről
18:30 Évgyűrűk szigete. A szarvasi arborétum
18:50 Szent István öröksége a Drávaszögben (2003)
19:10 Dunáról fúj a szél
19:15 MESE
19:30 Híradó
20:30 Fesztiválsoroló, avagy kalandozás a hagyományok világában
20:55 Szent István gyermekei Moldvában (2001)
21:20 Verbunkok a Kárpát-medencében. Felső-Maros mente
21:35 Szent István alakja
22:25 Szent Jobb körmenet. Közvetítés felvételről a budapesti Szent István térről

Auguszt. 21 szombat

00:00 Himnusz
00:00 Kő Pál István király lovasszobra a Gellért-hegyen (2001)
00:15 Kíváncsi Fáncsi
00:30 Híradó
01:30 Ludas Matyi (1949) Rendezte: Nádasdy Kálmán, Ranódy László.
03:15 Tűzvonalon (2010) Magyar tévéfilmsorozat
04:05 Inkubátor. 1984-ben, Amerikában, egy magyar cserkész táborban előadták az István a királyt. Többesgűkből 56-os menekültek gyermekei, akik már Amerikában születtek, de szüleik ragaszkodtak hozzá, hogy megismerjék a magyar kultúrát. 1989 az ő életükben is fordulatot hozott. Huszonöt év után most ismét táboroznak és arra készülnek, hogy előadják az István a királyt.
05:30 Talentum (2001) Demény Attila
06:00 Hortobágy
06:35 Gazdakör
06:55 Vers, Radnóti Miklós
07:00 A szellem órája - Sziget. Az első sikerek nyomában
08:00 Felelet az életnek
08:25 Heuréka!
08:55 Ameddig a harang szól. Moravica
09:10 Korea, Kína és Japán kultúrájának története
09:55 Carlo és vendégei
10:30 Különvélemény
11:15 Élő egyház - Vallási műsor
11:45 Híradó
12:00 Beavatás
12:10 Nyolcvan a százból (2008) A moldvai csángók körében a migráció több százéves hagyomány
13:10 Az élő Rákóczi (2003)
13:45 Cimbora Egyetem
14:35 Vannak vidékek. Kurultáj a Kis Kunságban
15:30 Történelem útvesztői
16:00 Gázolás (1955)
17:40 Az újvilágból
18:00 Arcélek
18:15 Tegnapi és mai huszárok Párizsban (Bercsényi-től a francia művészeti életbe „huszárosan” betörő Nagy József) (2006) ”
18:50 MESE
19:00 Híradó
19:30 Gellért Alpár műsora
20:00 Labdarúgó-mérkőzés
22:00 Ne érts félre, de... A román dokumentumfilm egy romániai pszichiátriai intézet lakóinak mindennapi rituáléit követi a legnagyobb aprólékossgal és kiemelkedő vizuális igénytel.
22:45 Zorro, sorozat
23:10 A porond (2003) Filmünk egy sokak által kedvelt, de a kritika részéről kissé lebecsült műfaj, a cirkusz művészeit, az artistákat állítja a középpontba. Megemlékezünk a múlt nagyjairól, de megszólaltatjuk a jelen sztárjait is. Ellátogatunk a több mint fél évszázados Artistaképző Intézetbe, melynek látványos vizsgaelőadásán megismerhetjük a holnap reményseit.

Auguszt. 22 vasárnap

00:00 Himnusz
00:00 Nyelvőrző
00:25 Vírassztás. Rendezte: Nicholas Thorpe, Weichinger Andrea
Szereplők: Anna Norman, Geréb Ágnes, Lenhardt Anita, Nicholas Thorpe, Weichinger Andrea
00:40 MESE
01:00 Híradó
01:35 Kirakat - Gellért Alpár műsora
02:00 Az Orfeo csoport Az 1968-as újjaloldali mozgalmak hatása Magyarországot is érintette. Megalakult az Orfeo csoport, mely határozottan szemben állt a létező szocializmussal hazug világgal, 03:45 Csángó táncok Padovában (1994)
04:05 A végső igazság Philip K. Dickről. Argentín ismeretterjesztő sorozat
04:55 Kortársaim - Selmezi György műsora. Korody István
05:45 A nap vendége, Rabb Péter építész
06:00 Élő népzene
06:25 Világörökség. Az Aggtelek - Domica karsztvidék cseppkőbarlangjai
06:50 Vers, Balassi Bálint: Júlia két szemem (ea: Rajkai Zoltán)
07:00 Vannak vidékek
07:50 Reggeli muzsika (1998) Verbunkok - Válaszút Táncegyüttes
08:00 Gazdakör
08:50 Divathét
09:15 Korea, Kína és Japán kultúrájának története
10:05 Törzsasztal
11:00 Ameddig a harang szól. A szeretet túlvilági röntgen - Somló - Doba
11:15 Isten kezében. A templomépítő. Makovecz Imre a leghíresebb kortárs magyar építőművész: stílusa egyéni, semmivel sem összetéveszthető. Életműve rendkívül gazdag, benne szép számmal szerepelnek templomok.
11:45 Híradó
12:00 Istentisztelet. Nagybaldogasszony ünnepe - Mátraverebély-Szentkút 2007
13:35 Élő népzene Hagyományörző együttesek az FMH-ban - 1. rész
14:05 Kerek és lépések
14:50 Mundi Romani
15:20 A világ nagy kikötői Shanghai
16:15 Izórzók
16:50 Arcélek
17:05 Dániába vet sorsunk
18:05 Töredékek
18:20 Közlebb Kínához
18:45 MESE
19:00 Híradó
19:30 Lélek Boulevard
19:55 Éjszakai vándor Amerikai játékfilm (ff.)
21:15 Lugosi Béla, a bukott vámpír Drakula alakítója.
22:10 Zorro
22:35 Fiala harcosok
22:45 EtnoKlub. Vendége: a Rekontra zenekar; a Buda Folk Band és Zsuráfszky Zoltán koreográfus

apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

Melbourne



HÁZTETŐFES-TŐ, magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordul-

tak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítom (vegyszer nélkül). Figyelem, a víztároló rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserépeit (dudacserepeit) átcentezem, a törött cserepeket mind kicserélem vagy leragasztom. A terracotta cserepet leglazítom vagy a mohanövést gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a kémény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, carport vagy ehhez hasonló épületen tetőproblémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, átfestem. Használok Zinalum Colorbond anyagot. Óreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab vízcsatornát is kicserélek. Csatorna kitakarítást is végzek (szükséges ez tűz esetén). Padlás forgó levegőztetőt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem jelentkezik, hagyja üzenetreggélőn az ön telefonszámát és visszahívom.

GRÜNER HENTESÜZLET

* Delicatessen * *

227A Barkly St., St. Kilda.

Telefon/Fax: 9534-2715.

Válogatott minőségű borjú, disznó, marha és bárány hús. Eredeti csabai, debreceni, kenőmájás, hurka, sütnivaló kolbász, disznósajt, töpörtyű stb.

GRÜNER HENTESÜZLET

Melbourne Melbourne

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

HÁZAK, hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejárati ajtók (fixing lock up), konyhák, fürdőszobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsiát a 9547-2453 (Melbourne) telefonszámon.

HÁZVEZETŐNŐT keres heti 3 napra egyedülálló, lakásban élő nő. Kiváló körülmények, jó fizetés, rugalmas időbeosztás. Csak komoly személy jelentkezzen. Telefon 9509 2216, vagy 9866-2169 (Melbourne)

LÁSZLÓ MAGÁNNYOMOZÓ

Személyes ügyek vizsgálása, diszkrét bizonyíték kezelések, ügyfélképviselet.

P.O. Box 4021

GEELONG 3220 Victoria

mob: 0451 146-665

vagy mob: 0415 147-864

web cím: www.laszlopi.net/contact

Email: info@laszlopi.net

ELADÓ. Pillangó mintás 74 darabból álló Zsolnay Porcelán étkezéslet, érdeklődni lehet a (08) 8337-0376 telefonon.

PAPLANT, dunyhát, párnát. ágyhuzatot legolcsóbban a készítőnél szerezheti be. Régi paplanját, párnáját kívánsága szerint újjáalakítjuk. Nagy választék importált selyembrokát, damaszt, argin, polieszter, és cotton anyagokban. Abroszok, törülközők raktáron. SCHWARCZ PAPAN, 458 Glenhuntly Rd., Elsternwick. Telefon: 9523-6616 (Melbourne). Előzetes megbeszélésre vasárnap is kinyitunk.

GYAKORLATTAL rendelkező gondozónő idős emberek gondozását vállalja. Telefon: 0409 259-579

Alarm-system,
security camera, inter-
com, digitális antenna
és a Duna TV
telepítése.

Nagy Gábor

Telefon / Fax:

(03) 95236630

Mob: 0411812320

MAGNA CARTA TRAVEL

Lic. No. 32245

Ha utazási célja Magyarország, Európa vagy a világ bármely más része, bizalommal forduljon hozzánk. Rokonok kihozatala, autóbérlés, szállodafoglalás és egyéni, illetve csoportos utak szervezése **olcsó áron!**

Hívja Schwarcz Klárát

Telefon: (03) 9523 6981 A.H. (03) 9705 6478

Telefax: (03) 9523 0695 Mobil: 0418 108730

688 Glenhuntly Road, South Caulfield, Vic 3162

Figyelem!

Keressen fel Weboldalunkun:

cs-magnacartatravel.com.au

Háztartási cikkek és személyi tárgyak

Magyarországra szállítása hajóval

Hamburgon keresztül egyenesen Budapestre

- Egész konténerek hétféle berakodása speciális áron
- Kisebb mennyiség köbméterre
- Biztosítás
- Csomagolás ládába
- Vámoltatás
- Felvétel és kézbesítés
- Raktározás

A HAZATELÉPÜLÉS LEGKÉNYELMESEBB MÓDJAI

OSS World Wide Movers Pty Ltd.
36-38 Bearing Rd, Seven Hills NSW 2147
Tel.: 02 88259300 Fax.: 02 88259333

OSS World Wide Movers VIC Pty. Ltd.
30 Gaine Rd. Dandenong South VIC 3175
Tel.: 03 9799-5800 Fax: 03 9799-5888

OSS World Wide Movers QLD Pty. Ltd.
30 Anton Rd, Hemmant QLD 4174
Tel.: 07 33482500 Fax.: 07 33482522

Sydney

S&C HOME RENOVATION SOLUTION

Vállalok Sydney-ben, és környékén, lakás, ház teljeskörű felújítását, átalakítását. Külső-belső festést, csempézést, vakolást. Fürdőszoba, konyha átalakítását, felújítást. 23 éves gyakorlat. Korrekt ár, és garanciális minőségi munka!

Hívja Sándort, mobil: 0401 004-890; ph: (02) 9314-3448

Bevándorlási ügynök (MARN: 0962683) és

akkreditált fordító

(NAATI No: 22224):

Hajdu Gábor,

email:

gh@netspeed.com.au,

telefon:

0423-893-206



Magyarul beszélő
FOGOSR SPECIALISTA
Dental Prosthetist

Fogászati klinikáján és előzetes megbeszélés szerint az Ön otthonában is felkeresi szükség esetén. Magán betegekből fedezik a költségeket a biztosításban foglalt feltételek szerint.

9388 2216
S Y D N E Y

Sydney

EGYEDÜL érzi magát? Hölgy hozzáillő (60-70 éves) társat keres. Lakás lehetőség. Hívja Annát a 02-9586-0536 számon.

GONDOZÓNŐT keres idősebb, egészséges hölgy vasárnap estétől péntek reggelig. Hívja Mancit a 02-9371-5252 számon.

ANGOL és MAGYAR nyelvű oktatást vállalok (beszélgetés, írás, olvasás, segítség vizsgákhoz és iratok kitöltésében). Felsőfokú képesítéssel, internetes, egyéni és csoportos oktatási gyakorlattal rendelkezem. Személyes megbeszélés a 0408-966-403 telefonszámon. (Sydney Z.27)

Munkalehetőség Housekeeping

házas pár részére felnőtt családnál Eastern Suburb-ben. Különálló egyszobás lakás (sajnos gyermek számára nem alkalmas).

A férfinak kevés karbantartási munka mellett lehet saját állása. Csak állandó ausztráliai tartózkodási engedéllyel bíróknak.

Referencia szükséges.

Telefon [8 és 10 között]

9337-4696 [Sydney]

TARCUTTA HALFWAY MOTOR INN

magyar vezetés alatt várja magyar vendégeit. Szálljanak meg Sydney és Melbourne között félúton!

Olcsó, modern szobák,

úszómedence, BBQ., játszótér festői környezetben.

Az étteremben magyar ételek is kaphatók!

Tóth Éva és Zoltán szeretettel várja önöket.

Telefon: (02) 6928-7294 Fax: (02) 6928-7128

Email: halfwaymotel@bigpond.com

Hume Highway, Tarcutta

A Magyar Élet Kiadóhivatalának
P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162

Megrendelem

A Magyar Életet ___ évre Mellékelek \$ _____-t.

Előfizetési díj egész évre (50 szám) GST-vel együtt \$ 160.—

Félévre (25 szám) GST-vel együtt \$ 80.—

Külföld egy évre: Magyarország \$ 240.- NZ \$ 220.-

A Magyar Életnek **régi** előfizetője vagyok

új előfizetője vagyok

Név _____

Cím _____

Postcode _____

A csekket **HUNGARIAN LIFE** névre kérjük kiállítani. **MONEY ORDER** átutalása esetén kérjük, ne felejtse el a postán kapott nyugtát azonnal **elküldeni** hozzánk a fenti címre. A nevet és a címet olvasható nagybetűkkel kérjük kitölteni. Címváltozás esetén szíveskedjék a régi címet is közölni.

HEARTY HUNGARIAN

Új vezetés alatt!
EREDETI MAGYAR
ÉTELEK

levesek, édességek,
egészséges magyar ételek
itteni fogyasztásra vagy
elvitelre.

Speciális rendelések
48 órás előrendeléssel
Nyitva hétfőtől szombatig
délelőtt 11.30-tól este 8 óráig
Vasárnap zárva

156a CARLISLE ST.
ST. KILDA

ferdén szemben a St. Kilda Town Hallal

Telefon: 9537-0700